

kildwick.com
COMPOST TOILETS

SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE
CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**NOTE ON THE USE OF THESE
SAFETY INSTRUCTIONS**

These safety instructions are intended to support the safe and proper use of our products. They have been compiled with the utmost care, but do not claim to be exhaustive and do not replace your own assessment of the respective application situation. Not all theoretically possible hazards (e.g., due to improper installation, misuse, combination with parts not intended for use, or special environmental conditions) can be listed in detail. Users are obliged to use the product only for its intended purpose, observe the relevant legal regulations and safety rules, and consult our customer service department if they are unsure before commissioning or further use. Do not use the product if you have any doubts about its safe use or suspect a hazard that is not expressly mentioned in these instructions.

**HINWEIS ZUR VERWENDUNG DIESER
SICHERHEITSHINWEISE**

Die vorliegenden Sicherheitshinweise dienen dazu, einen sicheren und sachgerechten Umgang mit unseren Produkten zu unterstützen. Sie wurden mit größter Sorgfalt erstellt, erheben jedoch keinen Anspruch auf Vollständigkeit und ersetzen nicht die eigenverantwortliche Beurteilung der jeweiligen Verwendungssituation. Nicht alle theoretisch möglichen Gefährdungen (z. B. durch unsachgemäße Montage, Zweckentfremdung, Kombination mit nicht vorgesehenen Teilen oder besondere Umgebungsbedingungen) können im Einzelnen aufgeführt werden. Nutzerinnen und Nutzer sind verpflichtet, das Produkt nur bestimmungsgemäß einzusetzen, die einschlägigen gesetzlichen Vorschriften und Sicherheitsregeln zu beachten und bei Unsicherheiten vor Inbetriebnahme oder weiterer Nutzung Rücksprache mit unserem Kundenservice zu halten. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Zweifel an der sicheren Anwendung haben oder eine Gefahr vermuten, die in diesen Hinweisen nicht ausdrücklich genannt ist.



Kildwick Miniloo dry separation toilet with 12V fan, fully assembled

Kildwick Miniloo Trockentrenntoilette mit 12V Lüfter fertig montiert



EN Kildwick MiniLoo dry composting toilet, fully assembled with 12V fan, made of high-quality wood: comfortable, low-odor, waterless toilet for home, garden & camping, ready for immediate use.

DE Kildwick Trockentrenntoilette MiniLoo fertig montiert mit 12V Lüfter aus hochwertigem Holz: komfortable, geruchsarme, wasserlose Toilette für Haus, Garten & Camping, sofort einsatzbereit.

FR Toilettes sèches à compost Kildwick MiniLoo, entièrement assemblées avec ventilateur 12V, fabriquées en bois de haute qualité : toilettes confortables, sans odeur et sans eau pour la maison, le jardin et le camping, prêtes à l'emploi.


ES Inodoro de compostaje seco Kildwick MiniLoo, completamente ensamblado con ventilador de 12 V, hecho de madera de alta calidad: inodoro cómodo, de bajo olor y sin agua para el hogar, el jardín y el camping, listo para uso inmediato.

IT Toilette a compostaggio secco Kildwick MiniLoo, completamente assemblata con ventola da 12 V, realizzata in legno di alta qualità: comoda toilette senza acqua, inodore, per la casa, il giardino e il campeggio, pronta all'uso immediato.

BASE DATA / STAMMDATEN / DONNÉES DE BASE / DATOS MAESTROS / DATI DI BASE

Name	Kildwick Miniloo dry separation toilet with 12V fan, fully assembled
EAN/GTIN	4262478056255
SKU	1000294
TARIC Code	39229000
UVP	693,90 €

TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DONNÉES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS / DATI TECNICI

Weight	9 kg
Width	34 cm
Height	45 cm
Length	39 cm
Material	Glued plywood, ABS, PE, PP, stainless steel, brass, plywood, silicone, galvanized steel, iron,  Neodymium Magnet

SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



EN

General Safety Warnings: Read and follow these instructions first: Only use the product after you have read and fully understood the information in the operating instructions, on the packaging, and/or on the product itself. Keep the operating instructions. Only pass on the product with the operating instructions. Target group: The product is intended for mobile or stationary use. When used in public or commercial areas, additional hygiene and maintenance regulations (e.g., Workplace Ordinance, TRGS 500) must be observed. Installation should only be carried out by qualified personnel. Not suitable for children under 3 years of age. Children may only use the toilet under supervision. General precautions: Use the product only as intended (separation of liquids and solids). Do not expose the product to excessive stress, heat, or prolonged moisture. Do not use corrosive or solvent-based cleaning agents. The product is not a toy. Maximum load capacity: 150 kg. Open/close the lid and seat slowly. Safety instructions for individual components such as the canister, separator insert, or toilet seat can be found separately with the respective products. Dangers: Keep away from children; the product is not a toy. Keep children away from small parts during assembly – choking hazard. Before use: Check: Ensure delivery is complete. Inspect the product for damage. Do not use if damaged! Modification of the product is not permitted. Assembly: Follow the instructions step by step. Wear protective equipment: safety glasses, protective gloves. Use only the recommended assembly tools. Use the product only on level surfaces; otherwise, it may tip over. Do not use near fire or above 45 degrees Celsius. Close the container during transport to prevent leakage. Follow the assembly instructions for setup. Use: Permitted: Use as a dry composting toilet. Not permitted: Use as a chemical toilet or for other liquids. Clean and empty the collection containers regularly (every 3–5 days) to prevent overflow and odor. Do not exceed the container capacity. To prevent odor, use miscanthus bedding or a similar material in the solids container to absorb residual moisture. Hygiene: Wear gloves when emptying and cleaning to minimize the risk of infection. Avoid contact with excrement. Wash hands after cleaning, do not mix cleaning agents, and observe safety data sheets. Legal information: Observe local disposal regulations for residual materials. Special ventilation instructions: 12V fan features: The product includes a 12V ventilation system to assist solid drying and reduce odors. The fan connection is designed for 12V – do not connect to 230V household current or USB devices! The fan is optimized for continuous operation with minimal power consumption. Magnet warnings: Contains strong neodymium magnets. Magnets can cause injury, crushing, or damage. Caution! Choking and death hazard due to swallowable magnets. Keep away from children under 14 years of age. Swallowed magnets can attract each other inside the body and cause life-threatening internal injuries. If a magnet is swallowed, seek immediate emergency medical attention. Magnets can pinch skin or fingers, posing a crushing hazard. Keep away from sensitive areas of the body (eyes, face). People with pacemakers or implanted medical devices should keep their distance → risk of interference. Do not forcibly separate magnets (risk of breakage and splintering). Electronic and data hazards: keep away from electronic devices, storage media, bank cards, or similar cards. Store separately. Maintenance and care: Cleaning: Use warm water and mild detergent. Do not use aggressive cleaners. Biological cleaners are recommended. Regular emptying and cleaning are necessary. Maintenance intervals: Empty the container every 3–5 days. Re-oil the wood every six months. Emergency measures: Malfunctions: Check assembly. Clear blockages with water or mechanically. First aid: Avoid skin contact with cleaning agents. In case of eye contact, rinse immediately with water. Consult a doctor if irritation occurs. GPSR Risk Analysis: Risks: Improper assembly: splinters, sharp edges. Overloading: breakage, instability above 150 kg. Misuse: risk of injury, leaks. Contact with excrement: hygiene hazard. Use of tools: risk of injury. Cleaning agents: chemical reaction possible. Disposal: Environmental hazard if handled improperly. Protective and mitigation measures: Follow the assembly instructions step by step. Do not load the product with more than 150 kg. Use only as intended (separation of liquids/solids). Do not use as a seat, step, or play equipment.

Keep children under 3 years of age away; observe supervision requirements. Wear gloves and safety glasses during assembly, maintenance, and cleaning. Avoid skin contact with excrement/cleaners; wash hands.

DE

Allgemeine Sicherheitswarnungen: Zuerst lesen und Beachten: Produkt erst benutzen wenn, Informationen in Bedienungsanleitung, auf Verpackung und/oder Produkt selbst gelesen und vollständig verstanden wurden. Bedienungsanleitung aufheben. Weitergabe des Produktes nur mit Bedienungsanleitung. Zielgruppe: Produkt ist für mobile oder stationäre Nutzung bestimmt. Bei Verwendung in öffentlichen oder gewerblichen Bereichen sind zusätzliche Hygiene- und Wartungsvorschriften (z. B. ArbStättV, TRGS 500) zu beachten. Installation nur durch sachkundige Personen. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Kinder dürfen die Toilette nur unter Aufsicht verwenden. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen: Produkt nur bestimmungsgemäß verwenden (Trennung von Flüssig- und Feststoffen). Produkt keiner übermäßigen Belastung, Hitze oder dauerhaften Feuchtigkeit aussetzen. Keine ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel zur Reinigung verwenden. Produkt ist kein Spielzeug. Maximale Belastbarkeit: 150 kg. Deckel und Sitz langsam öffnen/schließen. Sicherheitshinweise für einzelne Komponenten wie Kanister, Trenneinsatz oder Toilettenbrille sind separat bei den jeweiligen Produkten zu finden. Gefahren: Von Kindern fernhalten, das Produkt ist kein Spielzeug. Bei der Montage Kinder von Kleinteilen fernhalten – Erststichungsgefahr durch Verschlucken. Vor der Verwendung: Überprüfung: Lieferung auf Vollständigkeit kontrollieren. Produkt auf Schäden prüfen. Bei Beschädigung nicht verwenden! Veränderung des Produktes nicht gestattet. Montage: Anleitung Schritt für Schritt befolgen. Schutzausrüstung benutzen: Schutzbrille, Schutzhandschuhe. Nur empfohlenes Montagewerkzeug verwenden. Produkt nur auf ebenen Untergründen verwenden: sonst Umsturzgefahr. Nicht in der Nähe von Feuer oder über 45 Grad Celsius verwenden. Behälter bei Transport verschließen: um Auslaufen zu verhindern. Für den Aufbau die Hinweise der Aufbauanleitung befolgen. Nutzung: Erlaubt: Einsatz als Trockentrenntoilette. Nicht erlaubt: Nutzung als Chemietoilette oder für andere Flüssigkeiten. Regelmäßige Reinigung und Leerung der Auffangbehälter: (alle 3–5 Tage) um Überlaufen und Geruchsbildung zu vermeiden. Behälterkapazität nicht überschreiten. Geruchsbildung vermeiden: Miscanthus Einstreu oder ein ähnliches Material im Feststoffbehälter zur Bindung der Restfeuchte verwenden. Hygiene: Handschuhe tragen bei Entleerung und Reinigung, um Infektionsrisiken zu minimieren. Kontakt mit Exkrementen vermeiden. Nach Reinigung Hände waschen, Reinigungsmittel nicht mischen, Sicherheitsdatenblätter beachten. Gesetzliche Hinweise: Lokale Entsorgungsvorschriften für Reststoffe beachten. Besondere Hinweise zur Belüftung: Eigenschaften des 12V-Lüfters: Das Produkt enthält 12V-Lüftungssystem, um Feststofftrocknung zu unterstützen und Gerüche zu reduzieren. Der Lüfteranschluss ist für 12V ausgelegt – kein Anschluss an 230V-Haushaltsstrom oder USB-Geräte! Lüfter ist für Dauerbetrieb optimiert, minimaler Stromverbrauch. Warnhinweise zu Magneten: Enthält starke Neodym-Magnete. Magnete können Verletzungen, Quetschungen oder Beschädigungen verursachen. Achtung! Erststichungs- und Lebensgefahr durch verschluckbare Magnete. Kinder unter 14 Jahren fernhalten. Verschluckte Magnete können sich im Körper gegenseitig anziehen und lebensgefährliche innere Verletzungen verursachen. Falls ein Magnet verschluckt wurde → Sofort Notaufnahme aufsuchen. Magnete können Haut oder Finger einklemmen → Quetschgefahr. Nicht in die Nähe empfindlicher Körperbereiche bringen (Augen, Gesicht). Personen mit Herzschrittmachern oder implantierten medizinischen Geräten sollten Abstand halten → Störungsgefahr. Magnete nicht gewaltsam trennen (Bruch- und Splittergefahr). Elektronik- und Datengefahren: nicht in die Nähe von elektronischen Geräten, Speichermedien, Geld- oder ähnlichen Karten kommen. Getrennt Lagern. Wartung und Pflege: Reinigung: Warmes Wasser, mildes Reinigungsmittel verwenden, Keine aggressiven Reiniger, Biologische Reiniger empfohlen, Regelmäßige Leerung und Reinigung notwendig. Pflegeintervalle: Behälter leeren: alle 3–5 Tage, Holz nachölen: halbjährlich. Notfallmaßnahmen: Fehlfunktionen: Montage prüfen. Verstopfungen mit Wasser oder mechanisch beseitigen. Erste Hilfe: Hautkontakt

mit Reinigern vermeiden. Bei Augenkontakt sofort mit Wasser spülen. Arzt bei Reizungen aufsuchen. GPSR Risikoanalyse: Risiken: Unsachgemäße Montage: Splitter, scharfe Kanten. Überlastung: Bruch, Instabilität über 150 kg. Fehlgebrauch: Verletzungsgefahr, Undichtigkeiten. Kontakt mit Exkrementen: Hygienegefahr. Werkzeuggebrauch: Verletzungsgefahr. Reinigungsmittel: chemische Reaktion möglich. Entsorgung: Umweltgefährdung bei falscher Behandlung. Schutz- und Minderungsmaßnahmen: Montageanleitung Schritt für Schritt befolgen. Produkt nicht über 150 kg belasten. Nur bestimmungsgemäß verwenden (Trennung von Flüssig/Feststoffen) Nicht als Sitz, Tritt oder Spielgerät nutzen. Kinder unter 3 Jahren fernhalten, Aufsichtspflicht beachten. Handschuhe und Schutzbrille bei Aufbau, Wartung, Reinigung tragen. Hautkontakt mit Exkrementen/Reinigern vermeiden, Hände waschen. Erklärung Produktsicherheit: Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Verordnung (EU) 2023/988 (GPSR) über die allgemeine Produktsicherheit. Perato GmbH stellt sicher, dass das Produkt sicher konstruiert ist, klare Verbraucherinformationen enthält und alle chemischen Komponenten durch gültige Sicherheitsdatenblätter abgedeckt sind. Responsible Person in der EU: Perato GmbH, Leipzig, Deutschland. Technische Dokumentation liegt intern vor und kann auf Anfrage bereitgestellt werden. Kontakt: info@perato.net

FR

Consignes générales de sécurité : Veuillez lire et suivre attentivement les instructions suivantes : N'utilisez ce produit qu'après avoir lu et compris les informations figurant dans le mode d'emploi, sur l'emballage et/ou sur le produit lui-même. Conservez le mode d'emploi. Ne transmettez le produit qu'accompagné du mode d'emploi. Public cible : Ce produit est destiné à un usage mobile ou fixe. En cas d'utilisation dans des lieux publics ou commerciaux, des règles d'hygiène et d'entretien supplémentaires (par exemple, la réglementation relative aux lieux de travail, TRGS 500) doivent être respectées. L'installation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Les enfants doivent utiliser les toilettes sous la surveillance d'un adulte. Précautions générales : Utilisez le produit uniquement comme prévu (séparation des liquides et des solides). Ne soumettez pas le produit à des contraintes excessives, à la chaleur ou à une humidité prolongée. N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou à base de solvants. Ce produit n'est pas un jouet. Charge maximale : 150 kg. Ouvrez et fermez le couvercle et l'abattant lentement. Les consignes de sécurité relatives aux différents composants, tels que le réservoir, l'insert séparateur ou l'abattant, sont fournies séparément avec les produits respectifs. Dangers : Tenir hors de portée des enfants ; ce produit n'est pas un jouet. Tenir les enfants éloignés des petites pièces pendant le montage – risque d'étouffement. Avant utilisation : Vérifier : S'assurer que la livraison est complète. Inspecter le produit pour détecter tout dommage. Ne pas utiliser si le produit est endommagé ! Toute modification du produit est interdite. Montage : Suivre les instructions étape par étape. Porter un équipement de protection : lunettes de sécurité et gants de protection. Utiliser uniquement les outils de montage recommandés. Utiliser le produit uniquement sur des surfaces planes ; sinon, il risque de basculer. Ne pas utiliser à proximité d'une flamme ou à une température supérieure à 45 °C. Fermer le récipient pendant le transport pour éviter les fuites. Suivre les instructions de montage pour l'installation. Utilisation : Autorisé : Utilisation comme toilettes sèches à compost. Interdit : Utilisation comme toilettes chimiques ou pour d'autres liquides. Nettoyer et vider régulièrement les bacs de collecte (tous les 3 à 5 jours) pour éviter les débordements et les mauvaises odeurs. Ne pas dépasser la capacité du récipient. Pour éviter les odeurs, utiliser de la litière de miscanthus ou un matériau similaire dans le bac à matières solides pour absorber l'humidité résiduelle. Hygiène : Porter des gants lors de la vidange et du nettoyage pour minimiser les risques d'infection. Éviter tout contact avec les excréments. Lavez-vous les mains après le nettoyage, ne mélangez pas les produits de nettoyage et consultez les fiches de données de sécurité. Informations légales : Respectez la réglementation locale en matière d'élimination des résidus. Instructions de ventilation spécifiques : Ventilateur 12 V : Ce



SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



produit est équipé d'un système de ventilation 12 V facilitant le séchage des solides et réduisant les odeurs. Le ventilateur est conçu pour une tension de 12 V ; ne le branchez pas sur une prise secteur 230 V ni sur un appareil USB ! Le ventilateur est optimisé pour un fonctionnement continu avec une consommation d'énergie minimale. Avertissements concernant les aimants : Contient de puissants aimants en néodyme. Les aimants peuvent provoquer des blessures, des écrasements ou des dommages. Attention ! Risque d'étouffement et de mort en cas d'ingestion d'aimants. Tenir hors de portée des enfants de moins de 14 ans. Les aimants ingérés peuvent s'attirer à l'intérieur du corps et provoquer des lésions internes graves. En cas d'ingestion d'un aimant, consultez immédiatement un médecin. Les aimants peuvent pincer la peau ou les doigts et présenter un risque d'écrasement. Tenir éloigné des zones sensibles du corps (yeux, visage). Les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque ou d'un dispositif médical implanté doivent se tenir à distance (risque d'interférences). Ne pas séparer les aimants de force (risque de casse et d'éclats). Risques liés aux appareils électroniques et aux données : tenir éloigné des appareils électroniques, des supports de stockage, des cartes bancaires et autres cartes similaires. Ranger séparément. Entretien : Nettoyage : utiliser de l'eau tiède et un détergent doux. Ne pas utiliser de nettoyeurs agressifs. Les nettoyeurs biologiques sont recommandés. Un vidage et un nettoyage réguliers sont nécessaires. Fréquence d'entretien : Vider le récipient tous les 3 à 5 jours. Huiler le bois tous les six mois. Mesures d'urgence : Dysfonctionnements : vérifier le montage. Déboucher les obstructions à l'eau ou mécaniquement. Premiers secours : éviter tout contact de la peau avec les produits de nettoyage. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau. Consulter un médecin en cas d'irritation. Analyse des risques GPSR : Risques : Montage incorrect : éclats, arêtes vives. Surcharge : casse, instabilité au-delà de 150 kg. Mauvaise utilisation : risque de blessure, fuites. Contact avec des excréments : risque d'hygiène. Utilisation d'outils : risque de blessure. Produits de nettoyage : réaction chimique possible. Élimination : danger pour l'environnement en cas de manipulation incorrecte. Mesures de protection et d'atténuation : Suivez scrupuleusement les instructions de montage. Ne surchargez pas le produit avec plus de 150 kg. Utilisez-le uniquement comme prévu (séparation liquides/solides). Ne l'utilisez pas comme siège, marchepied ou aire de jeux. Tenez les enfants de moins de 3 ans éloignés et assurez-vous de leur surveillance. Portez des gants et des lunettes de sécurité lors du montage, de l'entretien et du nettoyage. Évitez tout contact cutané avec les excréments ou les produits de nettoyage ; lavez-vous les mains.

ES

Advertencias generales de seguridad: Lea y siga estas instrucciones primero: Utilice el producto solo después de haber leído y comprendido completamente la información de las instrucciones de funcionamiento, del embalaje o del propio producto. Conserve las instrucciones de funcionamiento. Entregue el producto solo con las instrucciones de funcionamiento. Grupo objetivo: El producto está diseñado para uso móvil o estacionario. Cuando se utilice en áreas públicas o comerciales, se deben observar las normas adicionales de higiene y mantenimiento (p. ej., Ordenanza sobre lugares de trabajo, TRGS 500). La instalación solo debe ser realizada por personal cualificado. No apto para niños menores de 3 años. Los niños solo pueden usar el inodoro bajo supervisión. Precauciones generales: Utilice el producto solo como está previsto (separación de líquidos y sólidos). No exponga el producto a una tensión excesiva, calor o humedad prolongada. No utilice agentes de limpieza corrosivos o con base de disolventes. El producto no es un juguete. Capacidad máxima de carga: 150 kg. Abra/cierre la tapa y el asiento lentamente. Las instrucciones de seguridad para los componentes individuales, como el recipiente, el separador o el asiento del inodoro, se pueden encontrar por separado con los respectivos productos. Peligros: Mantener fuera del alcance de los niños; El producto no es un juguete. Mantenga a los niños alejados de las piezas pequeñas durante el montaje (peligro de asfixia). Antes de usar: Compruebe que la entrega esté completa. Inspeccione el producto para detectar posibles daños. ¡No lo utilice si está dañado! No se permite modificar el producto. Montaje: Siga las instrucciones paso a paso. Use equipo de protección: gafas de seguridad y guantes

de protección. Utilice únicamente las herramientas de montaje recomendadas. Utilice el producto únicamente en superficies niveladas; de lo contrario, podría volcarse. No lo utilice cerca del fuego ni a temperaturas superiores a 45 °C. Cierre el contenedor durante el transporte para evitar fugas. Siga las instrucciones de montaje para la instalación. Uso: Permitted: Usar como inodoro seco de compostaje. No permitido: Usar como inodoro químico o para otros líquidos. Limpie y vacíe los recipientes de recolección regularmente (cada 3 a 5 días) para evitar desbordamientos y malos olores. No exceda la capacidad del recipiente. Para evitar malos olores, utilice lecho de miscanto o un material similar en el recipiente de sólidos para absorber la humedad residual. Higiene: Use guantes al vaciar y limpiar para minimizar el riesgo de infección. Evite el contacto con excrementos. Lávese las manos después de limpiar, no mezcle productos de limpieza y consulte las fichas de datos de seguridad. Información legal: Observe las normativas locales de eliminación de residuos. Instrucciones especiales de ventilación: Características del ventilador de 12 V: El producto incluye un sistema de ventilación de 12 V para facilitar el secado de sólidos y reducir los olores. La conexión del ventilador está diseñada para 12 V; no lo conecte a una corriente doméstica de 230 V ni a dispositivos USB. El ventilador está optimizado para un funcionamiento continuo con un consumo mínimo de energía. Advertencias sobre imanes: Contiene potentes imanes de neodimio. Los imanes pueden causar lesiones, aplastamiento o daños. ¡Precaución! Peligro de asfixia y muerte por imanes ingeribles. Mantener fuera del alcance de niños menores de 14 años. Los imanes ingeridos pueden atraerse entre sí dentro del cuerpo y causar lesiones internas potencialmente mortales. En caso de ingestión de un imán, busque atención médica de emergencia inmediata. Los imanes pueden pelizar la piel o los dedos, lo que supone un riesgo de aplastamiento. Mantener alejado de zonas sensibles del cuerpo (ojos, cara). Las personas con marcapasos o dispositivos médicos implantados deben mantener la distancia → riesgo de interferencias. No separe los imanes a la fuerza (riesgo de rotura y astillamiento). Peligros electrónicos y de datos: mantener alejado de dispositivos electrónicos, soportes de almacenamiento, tarjetas bancarias o similares. Guardar por separado. Mantenimiento y cuidado: Limpieza: usar agua tibia y detergente suave. No usar limpiadores agresivos. Se recomiendan limpiadores biológicos. Es necesario vaciar y limpiar regularmente. Intervalos de mantenimiento: vaciar el contenedor cada 3-5 días. volver a aceitar la madera cada seis meses. Medidas de emergencia: Averías: comprobar el montaje. Elimine las obstrucciones con agua o mecánicamente. Primeros auxilios: evitar el contacto de la piel con los productos de limpieza. En caso de contacto con los ojos, enjuagar inmediatamente con agua. Consultar a un médico si se produce irritación. Análisis de riesgos GPSR: Riesgos: montaje incorrecto: astillas, bordes afilados. Sobrecarga: rotura, inestabilidad por encima de 150 kg. Mal uso: riesgo de lesiones, fugas. Contacto con excrementos: riesgo de higiene. Uso de herramientas: riesgo de lesiones. Productos de limpieza: posible reacción química. Eliminación: riesgo para el medio ambiente si se manipula de forma inadecuada. Medidas de protección y mitigación: Siga las instrucciones de montaje paso a paso. No cargue el producto con más de 150 kg. Úselo solo para el fin previsto (separación de líquidos y sólidos). No lo utilice como asiento, escalón ni juego. Mantenga a los niños menores de 3 años alejados; respete las normas de supervisión. Use guantes y gafas de seguridad durante el montaje, el mantenimiento y la limpieza. Evite el contacto de la piel con excrementos o limpiadores; lávese las manos.

IT

Avvertenze generali di sicurezza: Leggere e seguire attentamente le seguenti istruzioni: Utilizzare il prodotto solo dopo aver letto e compreso appieno le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e/o sul prodotto stesso. Conservare le istruzioni per l'uso. Consegnare il prodotto solo insieme alle istruzioni per l'uso. Gruppo target: Il prodotto è destinato all'uso mobile o fisso. In caso di utilizzo in aree pubbliche o commerciali, è necessario rispettare ulteriori norme igieniche e di manutenzione (ad esempio, Ordinanza sui luoghi di lavoro, TRGS 500). L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni. I bambini possono utilizzare il WC solo sotto supervisione. Precauzioni generali: Utilizzare il

prodotto solo come previsto (separazione di liquidi e solidi). Non esporre il prodotto a sollecitazioni eccessive, calore o umidità prolungata. Non utilizzare detersivi corrosivi o a base di solventi. Il prodotto non è un giocattolo. Portata massima: 150 kg. Aprire/chudere lentamente il coperchio e il sedile. Le istruzioni di sicurezza per i singoli componenti, come la tanica, l'inserto separatore o il sedile del WC, sono disponibili separatamente con i rispettivi prodotti. Pericoli: Tenere lontano dalla portata dei bambini; il prodotto non è un giocattolo. Tenere i bambini lontani dalle piccole parti durante il montaggio: rischio di soffocamento. Prima dell'uso: Controllo: Assicurarsi che la consegna sia completa. Ispezionare il prodotto per eventuali danni. Non utilizzare se danneggiato! Non è consentita alcuna modifica del prodotto. Montaggio: Seguire le istruzioni passo dopo passo. Indossare dispositivi di protezione individuale: occhiali di sicurezza, guanti protettivi. Utilizzare solo gli utensili di montaggio consigliati. Utilizzare il prodotto solo su superfici piane; in caso contrario, potrebbe ribaltarsi. Non utilizzare vicino al fuoco o a temperature superiori a 45 °C. Chiedere il contenitore durante il trasporto per evitare perdite. Seguire le istruzioni di montaggio per l'installazione. Uso: Consentito: Utilizzare come toilette a compostaggio a secco. Non consentito: Utilizzare come toilette chimica o per altri liquidi. Pulire e svuotare regolarmente i contenitori di raccolta (ogni 3-5 giorni) per evitare traboccamenti e cattivi odori. Non superare la capacità del contenitore. Per prevenire i cattivi odori, utilizzare lettiera di miscanto o un materiale simile nel contenitore dei solidi per assorbire l'umidità residua. Igiene: Indossare guanti durante lo svuotamento e la pulizia per ridurre al minimo il rischio di infezioni. Evitare il contatto con gli escrementi. Lavarsi le mani dopo la pulizia, non mescolare detersivi e consultare le schede di sicurezza. Informazioni legali: Rispettare le normative locali sullo smaltimento dei materiali residui. Istruzioni speciali per la ventilazione: Caratteristiche della ventola a 12 V: Il prodotto include un sistema di ventilazione a 12 V per favorire l'asciugatura dei solidi e ridurre gli odori. Il collegamento della ventola è progettato per 12 V: non collegare alla corrente domestica a 230 V o a dispositivi USB! La ventola è ottimizzata per il funzionamento continuo con un consumo energetico minimo. Avvertenze sui magneti: Contiene potenti magneti al neodimio. I magneti possono causare lesioni, schiacciamenti o danni. Attenzione! Pericolo di soffocamento e morte a causa di magneti ingeriti. Tenere lontano dalla portata dei bambini di età inferiore ai 14 anni. I magneti ingeriti possono attrarsi a vicenda all'interno del corpo e causare lesioni interne potenzialmente letali. In caso di ingestione di un magnete, consultare immediatamente un medico. I magneti possono pizzicare la pelle o le dita, rappresentando un rischio di schiacciamento. Tenere lontano da aree sensibili del corpo (occhi, viso). Le persone con pacemaker o dispositivi medici impiantati devono mantenere la distanza → rischio di interferenze. Non separare i magneti con la forza (rischio di rottura e scheggiatura). Pericoli elettronici e relativi ai dati: tenere lontano da dispositivi elettronici, supporti di memorizzazione, carte bancarie o carte simili. Conservare separatamente. Manutenzione e cura: Pulizia: utilizzare acqua tiepida e un detergente delicato. Non utilizzare detersivi aggressivi. Si consigliano detersivi biologici. È necessario svuotare e pulire regolarmente. Intervalli di manutenzione: Svuotare il contenitore ogni 3-5 giorni. Oliare nuovamente il legno ogni sei mesi. Misure di emergenza: Malfunzionamenti: controllare il montaggio. Eliminare le ostruzioni con acqua o meccanicamente. Primo soccorso: evitare il contatto della pelle con i detersivi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua. Consultare un medico in caso di irritazione. Analisi dei rischi GPSR: Rischi: Montaggio non corretto: schegge, bordi taglienti. Sovraccarico: rottura, instabilità superiore a 150 kg. Uso improprio: rischio di lesioni, perdite. Contatto con escrementi: rischio igienico. Uso di utensili: rischio di lesioni. Detersivi: possibile reazione chimica. Smaltimento: rischio ambientale in caso di utilizzo improprio. Misure di protezione e mitigazione: seguire passo dopo passo le istruzioni di montaggio. Non caricare il prodotto con più di 150 kg. Utilizzare solo come previsto (separazione di liquidi/solidi). Non utilizzare come seduta, gradino o gioco. Tenere lontani i bambini di età inferiore a 3 anni; osservare i requisiti di supervisione. Indossare guanti e occhiali di sicurezza durante il montaggio, la manutenzione e la pulizia. Evitare il contatto della pelle con escrementi/detersivi; lavarsi le mani.



SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



BG

Общи предупреждения за безопасност: Първо прочетете и следвайте тези инструкции: Използвайте продукта само след като сте прочели и напълно сте разбрали информацията в инструкциите за употреба, върху опаковката и/или върху самия продукт. Запазете инструкциите за употреба. Предавайте продукта само с инструкциите за употреба. Целева група: Продуктът е предназначен за мобилна или стационарна употреба. При употреба в обществени или търговски помещения трябва да се спазват допълнителни хигиенни и поддържащи разпоредби (напр. Наредба за работното място, TRGS 500). Монтажът трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Не е подходящ за деца под 3 години. Децата могат да използват тоалетната само под наблюдение. Общи предпазни мерки: Използвайте продукта само по предназначение (разделяйте капака и седалката бавно. Инструкции за безопасност за отделни компоненти, като контейнер, разделителна вложка или тоалетна седалка, могат да бъдат намерени отделно със съответните продукти. Опасности: Пазете далеч от деца; Продуктът не е играчка. Дръжте децата далеч от малки части по време на сглобяване – опасност от задавяне. Преди употреба: Проверете: Уверете се, че доставката е пълна. Проверете продукта за повреди. Не използвайте, ако е повреден! Модификация на продукта не е разрешена. Сглобяване: Следвайте инструкциите стъпка по стъпка. Носете предпазни средства: предпазни очила, предпазни ръкавици. Използвайте само препоръчаните инструменти за сглобяване. Използвайте продукта само върху равни повърхности; в противен случай може да се преобърне. Не използвайте в близост до огън или над 45 градуса по Целзий. Затваряйте контейнера по време на транспортиране, за да предотвратите изтичане. Следвайте инструкциите за сглобяване и настройка. Употреба: Разрешено: Използвайте като суха компостираща тоалетна. Не е разрешено: Използвайте като химическа тоалетна или за други течности. Почиствайте и изправете контейнерите за събиране редовно (на всеки 3–5 дни), за да предотвратите преливане и миризма. Не превишавайте капацитета на контейнера. За да предотвратите миризма, използвайте постелка от мискантус или подобен материал в контейнера за твърди вещества, за да абсорбира остатъчната влага. Хигиена: Носете ръкавици при изправане и почистване, за да сведете до минимум риска от инфекция. Избягвайте контакт с екскременти. Измийте ръцете си след почистване, не смесвайте почистващи препарати и спазвайте информационните листовце за безопасност. Правна информация: Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на остатъчни материали. Специални инструкции за вентилация: Характеристики на 12V вентилатор: Продуктът включва 12V вентилационна система, която подпомага изсушаването на твърди материали и намалява миризмите. Връзката на вентилатора е проектирана за 12V – не свързвайте към 230V домакински ток или USB устройствата! Вентилаторът е оптимизиран за непрекъснатата работа с минимална консумация на енергия. Предупреждения за магнити: Съдържа силни неодимови магнити. Магните могат да причинят нараняване, смачкване или повреда по инерция! Опасност от задавяне и смърт поради поглъщане магнити. Пазете далеч от деца под 14 години. Поглъщане магнити могат да се превличат взаимно вътре в тялото и да причинят животозастрашаващи вътрешни наранявания. Ако магнит бъде погълнат, незабавно потърсете спешна медицинска помощ. Магните могат да причинят кожата или пръстите, представлявайки опасност от смачкване. Пазете далеч от чувствителни области на тялото (очи, лице). Хора с пейсмейкър или имплантирани медицински устройства трябва да спазват дистанция – риск от смущения. Не разделяйте магните насила (риск от счупване и разцепване). Електронни и информационни опасности: дръжте далеч от електронни устройства,

носители за съхранение, банкови карти или подобни карти. Съхранявайте отделно. Поддръжка и грижи: Почистване: Използвайте топла вода и мек препарат. Не използвайте агресивни почистващи препарати. Препоръчват се биологични почистващи препарати. Необходимо е редовно изправане и почистване. Интервали на поддръжка: Изправайте контейнера на всеки 3–5 дни. Смазвайте дървото отново с масло на всеки шест месеца. Спешни мерки: Неизправности: Проверете сглобяването. Отстранете запушванията с вода или механично. Първа помощ: Избягвайте контакт на кожата с почистващи препарати. В случай на контакт с очите, изплакнете незабавно с вода. Консултирайте се с лекар, ако се появи раздразнение. GPSR Анализ на риска: Рискове: Неправилен монтаж: трески, остри ръбове. Претоварване: счупване, нестабилност над 150 кг. Неправилна употреба: риск от нараняване, течове. Контакт с екскременти: хигиенен риск. Използване на инструменти: риск от нараняване. Почистващи препарати: възможна химическа реакция. Изхвърляне: Опасност за околната среда при неправилно боравене. Защитни и смекчаващи мерки: Следвайте инструкциите за монтаж стъпка по стъпка. Не натовааряйте продукта с повече от 150 кг. Използвайте само по предназначение (отделяне на течности/твърди вещества). Не използвайте като седалка, стъпало или оборудване за игра. Дръжте деца под 3-годишна възраст далеч. Спазвайте изискванията за надзор. Носете ръкавици и предпазни очила по време на монтаж, поддръжка и почистване. Избягвайте контакт на кожата с екскременти/почистващи препарати; измийте ръцете си.

DA

Generelle sikkerhedsadvarsler: Læs og følg først disse instruktioner: Brug kun produktet, når du har læst og forstået oplysningerne i brugsanvisningen, på emballagen og/eller på selve produktet fuldt ud. Gem brugsanvisningen. Giv kun produktet videre sammen med brugsanvisningen. Målruppe: Produktet er beregnet til mobil eller stationær brug. Ved brug i offentlige eller kommercielle områder skal yderligere hygiejne- og vedligeholdelsesforskrifter (f.eks. arbejdspladsforordning, TRGS 500) overholdes. Installation bør kun udføres af kvalificeret personale. Ikke egnet til børn under 3 år. Børn må kun bruge toiletet under opsyn. Generelle forholdsregler: Brug kun produktet som tilsigtet (adskillelse af væsker og faste stoffer). Udsæt ikke produktet for overdreven belastning, varme eller langvarig fugt. Brug ikke ætsende eller opløsningsmiddelbaserede rengøringsmidler. Produktet er ikke legetøj. Hold børn væk fra små dele under monteringen – kvælningsfare. Før brug: Kontroller: Sørg for, at leveringen er komplet. Undersøg produktet for skader. Må ikke anvendes, hvis det er beskadiget! Ændringer af produktet er ikke tilladt. Monteringen: Følg instruktionerne trin for trin. Bær beskyttelsesudstyr: sikkerhedsbriller, beskyttelseshandsker. Brug kun de anbefalede monteringsværktøjer. Brug kun produktet på plane overflader; ellers kan det vælte. Må ikke anvendes i nærheden af ild eller over 45 grader Celsius. Luk beholderen under transport for at forhindre lækage. Følg monteringsvejledningen for opsætning. Anvendelse: Tilladt: Brug som tørt komposttoilet. Ikke tilladt: Brug som kemisk toilet eller til andre væsker. Rengør og tøm opsamlingsbeholderne regelmæssigt (hver 3.-5. dag) for at forhindre overløb og lugt. Overskrid ikke beholderens kapacitet. For at forhindre lugt, brug elefantgræs eller et lignende materiale i beholderen til faste stoffer for at absorbere restfugt. Hygiejne: Bær handsker ved tømning og rengøring for at minimere risikoen for infektion. Undgå kontakt med ekskrementer. Vask hænder efter rengøring, bland ikke rengøringsmidler, og følg sikkerhedsdatabladene. Juridiske oplysninger: Overhold lokale bortskaftelsesforskrifter for restmaterialer. Særlige ventilationsinstruktioner: 12V ventilatorfunktioner: Produktet har et 12V ventilationssystem, der hjælper med at tørre faste materialer og reducerer lugt. Ventilatorløsningen er designet til 12V – må ikke tilsluttes 230V husholdningsstrøm eller USB-enheder! Ventilatoren er optimeret til kontinuerlig drift med minimalt strømforbrug. Ma-

gnetadvarsler: Indeholder stærke neodymmagneter. Magneter kan forårsage personskade, knusning eller beskadigelse. Forsigtig! Kvælnings- og dødsfare på grund af slugeelige magneter. Opbevares utilgængeligt for børn under 14 år. Slukte magneter kan tiltrække hinanden inde i kroppen og forårsage livstruende indre skader. Hvis en magnet sluges, skal der straks søges lægehjælp. Magneter kan klemme hud eller fingre og udgøre en knusningsfare. Holdes væk fra følsomme områder på kroppen (øjne, ansigt). Personer med pacemakere eller implanteret medicinsk udstyr skal holde afstand – risiko for interferens. Adskil ikke magneter med magt (risiko for brud og splintring). Elektroniske og datafarer: Holdes væk fra elektroniske enheder, lagringsmedier, bankkort eller lignende kort. Opbevares separat. Nødforanstaltninger: Funktionsfejl: Kontroller samlingen. Fjern blokeringer med vand eller mekanisk. Førstehjælp: Undgå hudkontakt med rengøringsmidler. Ved kontakt med øjnene, skyl straks med vand. Kontakt en læge, hvis der opstår irritation. GPSR Risikoanalyse: Risici: Forkert samling; splinter, skarpe kanter. Overbelastning: brud, ustabilitet over 150 kg. Misbrug: risiko for skade, lækage. Kontakt med ekskrementer: hygiejnefare. Brug af værktøj: risiko for skade. Rengøringsmidler: kemisk reaktion muligt. Bortskaffelse: Miljøfare ved forkert håndtering. Beskyttelses- og afbødende foranstaltninger: Følg monteringsvejledningen trin for trin. Belast ikke produktet med mere end 150 kg. Brug kun som tilsigtet (adskillelse af væsker/faste stoffer). Må ikke anvendes som siddeplads, trin eller legeredskab. Hold børn under 3 år væk; overhold tilsynskravene. Brug handsker og sikkerhedsbriller under monteringen, vedligeholdelse og rengøring. Undgå hudkontakt med ekskrementer/rengøringsmidler; vask hænder.

ET

Üldised ohutusohiatused: Lugege esmalt läbi ja järgige neid juhiseid: Kasutage toodet alles pärast seda, kui olete lugenud ja täielikult aru saanud kasutusjuhendis, pakendil ja/või tootel endal olevast teabest. Hoidke kasutusjuhendit alles. Andke toodet edasi ainult koos kasutusjuhendiga. Sihtrühm: Toodet on ette nähtud mobiilseks või stationaarseks kasutamiseks. Avalikes või äriruumides kasutamisel tuleb järgida täiendavaid hügieeni- ja hooldusnõudeid (nt töökeskonna eeskirjad, TRGS 500). Paigaldamisel tohib teha ainult kvalifitseeritud personal. Ei sobi alla 3-aastastele lastele. Lapsed võivad tualetti kasutada ainult järelevalve all. Üldised ettevaatusabinõud: Kasutage toodet ainult ettenähtud otstarbel (vedelike ja tahkete ainete eraldamine). Ärge jätke toodet liigse koormuse, kuumuse ega pikaajalise niiskuse kätte. Ärge kasutage söövitavaid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid. Toodet ei ole mänguasi. Maksimaalne kandevõime: 150 kg. Avage/sulgege kaas ja iste aeglaselt. Üksikute komponentide, näiteks kanistri, eraldussisu või tualettpoti istme ohutusjuhised leiate vastavate toodete juurest eraldi. Ohud: Hoida lastele kättesaamatus kohas; Toodet ei ole mänguasi. Hoidke lapsed kokkupaneku ajal väikestest osadest eemal – lämbumisohud. Enne kasutamist: Kontrollige: Veenduge, et tarne on täielik. Kontrollige toodet kahjustuste suhtes. Ärge kasutage, kui toode on kahjustatud! Tootle muutmise ei ole lubatud. Kokkupanek: Järgige juhiseid samm-sammult. Kandke kaitsevarustust: kaitseprille, kaitsekindaid. Kasutage ainult soovitatuid montaažiööriistu. Kasutage toodet ainult tasasel pinnal, vastasel juhul võib see ümber kukkuda. Ärge kasutage tule lähedal ega üle 45 kraadi Celsiuse järgi. Sulgege konteiner transportimise ajal, et vältida leket. Paigaldamisel järgige montaažijuhiseid. Kasutamine: Lubatud: Kasutada kuivkompostimisaiamlana. Ei ole lubatud: Kasutada keemilise tualetina või muude vedelike jaoks. Puhastage ja tühjendage kogumismahuteid regulaarselt (iga 3–5 päeva järel), et vältida ülevalgu ja lõhna. Ärge ületage konteineri mahutavust. Lõhna vältimiseks kasutage tahkete ainete konteineris miscanthesu allapanu või sarnast materjali jääkniskuse imamiseks. Hügieen: Kandke tühjendamise ja puhastamise ajal kindaid, et minimeerida nakkoosohu. Välgite kokkupuudet väljehoidetega. Peske pärast puhastamist käed, ärge segage puhastusvahendeid ja järgige ohutuskaarte. Õiguslik teave: Järgige jääkmaterjalide käitlemise kohalikke eeskirju. Spetsiaalsed ventilatsioonijuhised: 12V ventilaatori



SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



omadused: Toode sisaldab 12 V ventilatsioonüsteemi, mis aitab tahket materjali kuivatada ja vähendab lõhnu. Ventilatori ühendus on mõeldud 12 V jaoks – ärge ühendage seda 230 V majapidamisvoolu ega USB-seadmetega! Ventilator on optimeeritud pidevaks tööks minimaalse energiatarbega. Magneti hoiatused: Sisaldab tugevaid neodüümimagneteid. Magnetid võivad põhjustada vigastusi, muljumis- või kahjustusi. Ettevaatus! Lõhvimis- ja surmaoht allaneelavatavate magnetite tõttu. Hoida alla 14-aastaste laste käeulatusel eemal. Allaneelatud magnetid võivad üksteist kehas ligi tõmmata ja põhjustada eluohtlikke sisemisi vigastusi. Magneti allaneelamise korral pöörduge viivitamatult arsti poole. Magnetid võivad nahka või sömri pigistada, tekitades muljumisohtu. Hoida eemal tundlikest kehapiirkondadest (silmad, nägu). Südamestimulaatori või implanteeritud meditsiiniseadmetega inimesed peaksid hoidma distantsi → häirete oht. Ärge eraldage magnetite jõuga (purunemise ja kildude oht). Elektroonika- ja andmeohud: hoidke eemal elektroonikaseadmetest, andmekandjatest, pangakaartidest või sarnastest kaartidest. Hoidke eraldi. Hooldus ja korrrahoid: Puhastamine: Kasutage sooja vett ja õrnatoimelist pesuvahendit. Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid. Soovitatav on kasutada bioloogilisi puhastusvahendeid. Regulaarne tühjendamine ja puhastamine on vajalik. Hooldusintervallid: Tühjendage konteiner iga 3–5 päeva järel. Õlitage puitu iga kuue kuu tagant. Hääbaimeetmed: Rikked: Kontrollige kokkupanekut. Eemaldage ummistused veega või mehaaniliselt. Esmaabi: Välistage puhastusvahenditega kokkupuudet nahaga. Silma sattumisel loputage kohe veega. Ärrituse ilmnemisel pöörduge arsti poole. GPSR-i riskianalüüs: Riskid: Ebaõige kokkupaneke: kildud, teravad servad. Ülekoormus: purunemise, ebaseadmis- üle 150 kg. Väärkasutamine: vigastuste oht, lekked. Kokkupuude väljajäetud: hügieeniõht. Tööriistade kasutamine: vigastuste oht. Puhastusvahendid: võimalik keemiline reaktsioon. Jäätmekäitlus: Keskkonnoaht ebaõige käitlemisel korral. Kaitse- ja leevendusmeetmed: Järgige samm-sammult kokkupanekejuhiseid. Ärge laadige toodet rohkem kui 150 kg. Kasutage ainult ettenähtud otstarbel (vedelike/tahkete ainet eeraldamine). Ärge kasutage istme, astme ega mänguvahendi- na. Hoidke alla 3-aastased lapsed eemal; järgige järelevalve nõudeid. Kandke kokkupaneke, hoolduse ja puhastamise ajal kindaid ja kaitseprille. Välistage väljajäetud/puhastusvahenditega kokkupuudet nahaga; peske käsi.

FI

Yleiset turvallisuusvaroitukset: Lue ja noudata näitä ohjeita ensin: Käytä tuotetta vasta, kun olet lukenut ja ymmärtänyt täysin käyttöohjeiden, pakkauksen ja/tai itse tuotteen tiedot. Säilytä käyttöohjeet. Anna tuote eteenpäin vain käyttöohjeiden kanssa. Kohderyhmä: Tuote on tarkoitettu liikkuvaan tai kiinteään käyttöön. Julkisilla tai kaupallisilla alueilla käytettäessä on noudatettava lisähygienia- ja huoltomääräyksiä (esim. työpaik- kamaääritys, TRGS 500). Asennuksen saa suorittaa vain päte- vä henkilöistö. Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille. Lapsat saavat käyttää wc:tä vain valvonnassa. Yleiset varoitimet: Käytä tuotetta vain aiotuun tarkoitukseen (nesteiden ja kiinteiden aineiden erottaminen). Älä altista tuotetta liialliselle rasituksel- le, kuumuudelle tai pitkäaikaiselle kosteudelle. Älä käytä syö- vyyttäviä tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita. Tuote ei ole lelu. Suurin kuormituskapasiteetti: 150 kg. Avaa/sulje kansi ja istuin hitaasti. Yksittäisten osien, kuten säiliön, erotusosan tai wc- istuimen, turvallisuusohjeet löytyvät erikseen kunkin tuotteen mukana. Vaarat: Pidä poissa lasten ulottuvilta; Tuote ei ole lelu. Pidä lapset poissa pienten osien ulottuvilta kokoonpanon aikana – tukehtumisvaara. Ennen käyttöä: Tarkista: Varmista, että toimitus on täydellinen. Tarkasta tuote vaurioiden varalta. Älä käytä, jos tuote on vaurioitunut! Tuotteen muokkaminen ei ole sallittua. Kokoaminen: Noudata ohjeita vaihe vaiheelta. Käytä suojaruusteita: suojalaseja, suojakäsineitä. Käytä vain suositeltuja kokoaamistyökaluja. Käytä tuotetta vain tasaisilla pinnoilla; muuten se voi kaatua. Älä käytä lähellä tulta tai yli 45 celsiusasteen lämpötilassa. Sulje säiliö kuljetuksen aikana vuotojen estämiseksi. Noudata kokoaamisohteita asennuksen yhteydessä. Käyttö: Sallittu: Käyttö kuivakompostikäymälänä. Ei sallittu: Käyttö kemiallisena käymälänä tai muille nesteille. Puhdista ja tyhjennä keräyssäiliöt säännöllisesti (3–5 päivän välein) ylivuodon ja hajun estämiseksi. Älä ylitä säiliön kapasiteettia. Hajun estämiseksi käytä kiintoainesäiliössä miscanthus-kuiviketta tai vastaavaa materiaalia jäännös- kosteuden imeyttämiseksi. Hygienia: Käytä käsi- ja tynjen-

nyksen ja puhdistuksen aikana infektoriskin minimoimiseksi. Vältä kosketusta ulosteisiin. Pese kädet puhdistuksen jälkeen, älä sekoita puhdistusaineita ja noudata käyttöturvallisuuste- dotteita. Lakitiedot: Noudata paikallisia hävitysmääräyksiä jäännösmateriaalien hävittämiseksi. Erityiset ilmanvaihto- ohjeet: 12 V:n tuuletin ominaisuudet: Tuotteessa on 12 V:n ilmanvaihtojärjestelmä, joka auttaa kiinteän materiaalin kuiva- misessa ja vähentää hajua. Tuuletin liitäntä on suunniteltu 12 V:lle – älä kytke 230 V:n kotitalousvirtaan tai USB-laitteisiin! Tuuletin on optimoitu jatkuvaan käyttöön minimaalisella virrankulutuksella. Magneettivaroitukset: Sisältää voimakkaita neodüümimagneteita. Magneetit voivat aiheuttaa vammoja, murskaantumisia tai vaurioita. Varoitus! Tukehtumis- ja kuolemanvaara nieltävien magneettien vuoksi. Pidä poissa alle 14-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Nietyt magneetit voivat vetää toisiaan puoleensa kehon sisällä ja aiheuttaa hengen- vaarallisia sisäisiä vammoja. Jos magneetti niellään, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Magneetit voivat puristaa ihoa tai sormia ja aiheuttaa murskaantumista. Pidä poissa kohon- herkistä osista (silmat, kasvat). Sydämentahdistinta tai muita implantoituja lääkinnällisiä laitteita käyttävien henkilöiden tulee pitää etäisyyttä → häiriöiden vaara. Älä irrota magneetteja vä- kisin (rikkoutuminen- ja sirpaleeritus). Elektroonikka- ja datavaarat: pidä poissa elektronisista laitteista, tallennusvälineistä, pankki- korteista tai vastaavista korteista. Säilytä erikseen. Huolto ja hoito: Puhdistus: Käytä lämmintä vettä ja mietoja pesuainetta. Älä käytä aggressiivisia puhdistusaineita. Biologisten puhdistu- saineiden käyttöä suositellaan. Säännöllinen tynjennys ja puhdistus ovat välttämättömiä. Huoltoväli: Tyhjennä säiliö 3–5 päivän välein. Öljyä puu uudelleen kuuden kuukauden välein. Häätötoimenpiteet: Toimintahäiriö: Tarkista kokoonpano. Poista tukokset vedellä tai mekaanisesti. Ensiapu: Vältä ihokosketusta puhdistusaineiden kanssa. Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtele välittömästi vedellä. Ota yhteyttä lääkäriin, jos ilmenee ärsytystä. GPSR-riskianalyysi: Riskit: Väärä kokoon- pano: sirpaleita, teräviä reunoja. Ylikuormitus: rikkoutuminen, epävakaus yli 150 kg:n painolla. Väärinkäyttö: loukkaantumis- vaara, vuodot. Kosketus ulosteisiin: hygieniariski. Työkalujen käyttö: loukkaantumista. Puhdistusaineet: kemiallinen reaktio mahdollinen. Hävittäminen: Ympäristövaara, jos sitä käsitellään väärin. Suojaus- ja lieventämistoimenpiteet: Nou- data kokoaamisohteita vaihe vaiheelta. Älä kuormita tuotetta yli 150 kg:lla. Käytä ainoastaan aiotuun tapaan (nesteiden/ kiinteiden aineiden erotus). Älä käytä istuimena, askelmana tai leikkivälineenä. Pidä alle 3-vuotiaat pois poissa; noudata valvontavaatimuksia. Käytä käsi- ja suojalaseja kokoon- panon, huollon ja puhdistuksen aikana. Vältä ihokosketusta ulosteiden/puhdistusaineiden kanssa; pese kädet.

EL

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας: Διαβάστε και ακολουθήστε πρώτα αυτές τις οδηγίες. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο αφού διαβάσετε και κατανοήσετε πλήρως τις πληροφορίες στις οδηγίες λειτουργίας, στη συσκευασία ή/ και στο ίδιο το προϊόν. Φυλάξτε τις οδηγίες λειτουργίας. Παραδώστε το προϊόν μόνο μαζί με τις οδηγίες λειτουργίας. Ομάδα-στόχος: Το προϊόν προορίζεται για κινητή ή σταθερή χρήση. Όταν χρησιμοποιείται σε δημόσιους ή εμπορικούς χώρους, πρέπει να τηρούνται οι πρόσθετοι κανονισμοί υγιεινής και συντήρησης (π.χ., Κανονισμός Χώρου Εργασίας, TRGS 500). Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών. Τα παιδιά μπορούν να χρησιμοποιούν την τουαλέτα μόνο υπό επίβλεψη. Γενικές προφυλάξεις: Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο όπως προβλέπεται (διαχωρισμός υγρών και στερεών). Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική καταπόνηση, θερμότητα ή παρατεταμένη υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή καθαριστικά με βάση διαλύτες. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Μέγιστη ικανότητα φορτίου: 150 kg. Ανοίξτε/κλείστε αργά το καπάκι και το κάθισμα. Οι οδηγίες ασφαλείας για μεμονωμένα εξαρτήματα, όπως το δοχείο, το ένθετο διαχωριστή ή το κάθισμα της τουαλέτας, βρίσκονται ξεχωριστά με τα αντίστοιχα προϊόντα. Κίνδυνοι: Να φυλάσσετε μακριά από παιδιά. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από μικρά μέρη κατά τη συναρμολόγηση - κίνδυνος πνιγμού. Πριν από τη χρήση: Ελέγξτε: Βεβαιωθείτε ότι η παράδοση είναι πλήρης. Επιθεωρήστε το προϊόν για τυχόν ζημιές. Μην το χρησιμοποιείτε εάν είναι κατεστραμμένο! Δεν επιτρέπεται η τροποποίηση του προϊόντος. Συναρμολόγηση:

Ακολουθήστε τις οδηγίες βήμα προς βήμα. Φορέστε προστατευτικό εξοπλισμό: γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά γάντια. Χρησιμοποιήστε μόνο τα συστώμενα εργαλεία συναρμολόγησης. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε επίπεδες επιφάνειες. Διαφορετικά, μπορεί να ανατραπεί. Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 45 βαθμών Κελσίου. Κλείστε το δοχείο γάντια κατά τη μεταφορά για να αποφύγετε διαρροές. Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης για την εγκατάσταση. Χρήση: Επιτρέπεται: Χρήση ως τουαλέτα ζήτησης κομποστοποίησης. Δεν επιτρέπεται: Χρήση ως χημική τουαλέτα ή για άλλα υγρά. Καθαρίζετε και αδειάζετε τα δοχεία συλλογής τακτικά (κάθε 3-5 ημέρες) για να αποτρέψετε την υπερχειλίση και την οσμή. Μην υπερβείτε τη χωρητικότητα του δοχείου. Για να αποφύγετε την οσμή, χρησιμοποιήστε στρώματα μάχανθου ή παρόμοιο υλικό στο δοχείο στερεών για να απορροφήσετε την υπολειμματική υγρασία. Υγιεινή: Φοράτε γάντια κατά το άδειασμα και τον καθαρισμό για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο μόλυνσης. Αποφύγετε την επαφή με τα περιττώματα. Πλύνετε τα χέρια σας μετά τον καθαρισμό, μην αναμειγνύετε καθαριστικά και ηπείρε τα δελτία δεδομένων ασφαλείας. Νομικές πληροφορίες: Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης για τα υπολειμματικά υλικά. Ειδικές οδηγίες εξοπλισμού: Χαρακτηριστικά ανεμιστήρα 12V: Το προϊόν περιλαμβάνει σύστημα εξασπίσσης 12V για να βοηθά στην ξήρανση των στερεών και στη μείωση των οσμών. Η σύνδεση ανεμιστήρα έχει σχεδιαστεί για 12V – μην το συνδέετε σε οικιακό ρεύμα 230V ή συσκευές USB! Ο ανεμιστήρας έχει βελτιστοποιηθεί για συνεχή λειτουργία με ελάχιστη κατανάλωση ενέργειας. Προειδοποιήσεις για μαγνήτες: Περιέχει ισχυρούς μαγνήτες νεοδύμιο. Οι μαγνήτες μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό, σύνθλιψη ή ζημιά. Προσοχή! Κίνδυνος πνιγμού και θανάτου λόγω καταπόνησης μαγνητών. Να φυλάσσετε μακριά από παιδιά κάτω των 14 ετών. Οι καταπονήτες μαγνήτες μπορούν να έλκονται μεταξύ τους μέσα στο σώμα και να προκαλούν απειλητικές για τη ζωή εσωτερικές βλάβες. Σε περίπτωση κατάπτωσης ενός μαγνητή, ζητήστε αμέσως επίσηυση ιατρική βοήθεια. Οι μαγνήτες μπορούν να ταμηθούν το δέρμα ή τα δάχτυλα, δημιουργώντας κίνδυνο σύνθλιψης. Να φυλάσσετε μακριά από ευαίσθητες περιοχές του σώματος (μάτια, προσώπο). Τα άτομα με βηματοδότες ή εμφυτευμένους ιστρικές συσκευές πρέπει να διατηρούν απόσταση → κίνδυνος παρεμβολών. Μην διαχωρίζετε βίαια τους μαγνήτες (κίνδυνος θραύσης και θρυμματισμού). Ηλεκτρονικοί κίνδυνοι και κίνδυνοι δεδομένων: να φυλάσσετε μακριά από ηλεκτρονικές συσκευές, μέσα αποθήκευσης, τραπεζικές κάρτες ή παρόμοιες κάρτες. Φυλάσσετε ξεχωριστά. Συντήρηση και φροντίδα: Καθαρισμός: Χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Συνιστώνται βιολογικά καθαριστικά. Απαιτείται τακτικό άδειασμα και καθαρισμός. Διαστήματα συντήρησης: Αδειάστε το δοχείο κάθε 3-5 ημέρες. Ξαναλαδώστε το ζυλό κάθε έξι μήνες. Μέτρα έκτακτης ανάγκης: Δυστοχοποιήσεις: Ελέγξτε τη συναρμολόγηση. Καθαρίστε τυχόν μπλοκαρίσματα με νερό ή μηχανικά. Πρώτες βοήθειες: Αποφύγετε την επαφή του δέρματος με καθαριστικά. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Συμβουλευτείτε γιατρό εάν εμφανιστεί ερεθισμός. Ανάλυση κίνδυνου GPSR: Κίνδυνοι: Ακατάλληλη συναρμολόγηση: θραύσματα, αιχμηρές άκρες, Υπερφόρτιση: θραύση, αστάθεια άνω των 150 kg. Κακή χρήση: κίνδυνος τραυματισμού, διαρροές. Επαφή με περιττώματα: κίνδυνος υγιεινής. Χρήση εργαλείων: κίνδυνος τραυματισμού. Καθαριστικά: πιθανή χημική αντίδραση. Απόρριψη: Περιβαλλοντικός κίνδυνος σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού. Μέτρα προστασίας και μετριάσσης: Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης βήμα προς βήμα. Μην φορτώνετε το προϊόν με περισσότερα από 150 kg. Χρησιμοποιήστε το μόνο όπως προβλέπεται (διαχωρισμός υγρών/στερεών). Μην το χρησιμοποιείτε ως κάθισμα, σκαλοπάτι ή εξοπλισμό παιχνιδιού. Κρατήστε τα παιδιά κάτω των 3 ετών μακριά. Τηρείτε τις απαιτήσεις επίβλεψης. Να φοράτε γάντια και γυαλιά ασφαλείας κατά τη συναρμολόγηση, τη συντήρηση και τον καθαρισμό. Αποφύγετε την επαφή του δέρματος με περιττώματα/καθαριστικά. Πλύνετε τα χέρια σας.

SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



GA

Rabhaidh Ghinearálta Sábháilteachta: Léigh agus lean na treoracha seo ar dtús: Ná húsáid an tairge ach amháin tar éis duit an fhaisnéis sna treoracha oibríúcháin, ar an bpacáistiú, agus/nó ar an tairge féin a léamh agus a thuiscint go hiomlán. Coinnigh na treoracha oibríúcháin. Ná tabhair an tairge ar aghaidh ach leis na treoracha oibríúcháin. Grúpa Spríochhíreithe: Tá an tairge beartaithe le húsáid shoghluaisite nó sheasta. Nuair a úsáidtear é i limistéir phoiblí nó tráchtála, ní mór cloí le rialacháin bhreise sláinteachais agus cothabhála (e.g., Ordánas an Ionaíde Oibre, TRGS 500). Níor cheart ach do phearsanra cáilithe an suiteáil a dhéanamh. Ní oiriúnach do leanaí faoi 3 bliana d'aois. Ní féidir le leanaí an leithreas a úsáid ach amháin faoi mhaoirseacht. Réamhchúraim gearráil: Ná húsáid an tairge ach mar atá beartaithe (scaradh leachtanna agus solad). Ná nochtaigh an tairge do strus iomarcach, teas, ná taiseadh. Ná húsáid glantóirí creimeacha ná glantóirí bunaithe ar thuaslagóirí. Ní bréagán é an tairge. Uasacmhainn ualaigh: 150 kg. Osaill/dún an clúdach agus an suíochán go mall. Is féidir treoracha sábháilteachta do chomhpháirteanna anoir amháin an canastar, an t-ionchur deighilteora, nó suíochán an leithris a fháil ar leithligh leis na tairgí faoi seach. Guaiseacha: Coinnigh ar shiúl ó leanaí; Ní bréagán é an tairge. Coinnigh leanaí ar shiúl ó chodanna beaga le linn tionóil – guais tachtaithe. Roimh úsáid: Seiceáil: Cinntigh go bhfuil an seachadadh críochnaithe. Scrúdaiigh an tairge le haghaidh damáiste. Ná húsáid má tá damáiste déanta dó! Ní cheadaítear modhnú a dhéanamh ar an tairge. Tionóil: Lean na treoracha céim ar chéim. Caith trealamh cosanta: speaclaí sábháilteachta, lámhainní cosanta. Ná húsáid ach na iurilí tionóil molta. Ná húsáid an tairge ach ar dhromchlai cothroma; nó d'fhéadfadh sé titim tharstu. Ná húsáid in aice le tine ná os cionn 45 céim Celsius. Dún an coimeádán le linn iompair chun sceitheadh a chosc. Lean na treoracha tionóil le haghaidh socraithe. Úsáid: Ceadaithe: Úsáid mar leithreas mairínithe tírim. Ní cheadaítear: Úsáid mar leithreas ceimiceach nó le haghaidh leachtanna eile. Glan agus folmhaigh na coimeádáin bhailiúcháin go rialta (gach 3-5 lá) chun ról-sceitheadh agus boladh a chosc. Ná sáraigh acmhainn an choimeádáin. Chun boladh a chosc, bain úsáid as leaba miscanthus nó ábhar comhchosúil sa choimeádán solad chun taise iarmharach a ionsú. Sláinteachas: Caith lámhainní agus tóg aig folmhú agus ag glanadh chun an riosca ionfhabhtaithe a íoslaghdú. Seachain teagmháil le heicreíd. Nigh do lámha tar éis glanadh, ná measc gníomhairí glantacháin, agus cloí le bileoga sonraí sábháilteachta. Faisnéis dhilthíúil: Lean rialacháin áitúla maidir le diúscairthe ábhar atá fágtha. Treoracha speisialta aerála: Gnéithe lucht leanúna 12V: Cuimsíonn an tairge córas aerála 12V chun cabhrú le triomú soladach agus chun boladh a laghdú. Tá nasc an lucht leanúna deartha le haghaidh 12V – ná ceangail le gléasanna reatha tí 230V ná USB! Tá an lucht leanúna optamaithe le haghaidh oibriú leantúnach le hidrú cumhachta íosta. Rabhaidh maighnéad: Tá maighnéid neoidimiam láidre ann. Is féidir le maighnéid díobháil, brú nó damáiste a chur faoi deara. Rabhadh! Guais tachtaithe agus báis mar gheall ar mhaighnéid in-shlogtha. Coinnigh amach ó leanaí faoi 14 bliana d'aois. Is féidir le maighnéid shlogtha a chéile a mhealladh taobh istigh den chorp agus gortúilhe inmheánacha bagracha don bheatha a chur faoi deara. Má shlogtar maighnéid, iarr aire leighis éigeandála láithreach. Is féidir le maighnéid craiceann nó méara a phionáil, rud a chruthaíonn guais brú. Coinnigh amach ó cheantair iogaire den chorp (suíle, aghaidh). Ba chóir do dhaoine a bhfuil luasairí luasghéaraithe nó feistí leighis ionchlannaithe acu a bhfad a choinneáil → riosca cur isteach. Ná scar maighnéid le fórsa (riosca briste agus scoilteadh). Guaiseacha leictreonaigh agus sonraí: coinneigh amach ó fheistí leictreonaigh, meáin stórála, cártaí bainc nó cártaí comhchosúla. Stóráil ar leithligh. Cothabháil agus cúram: Glanadh: Úsáid uisce te agus glantach éadrom. Ná húsáid glantóirí ionsaitheacha. Moltar glantóirí bitheolaíoch. Tá gá le folmhú agus glanadh rialta. Eatraimh chothabhála: Folmhaigh an coimeádán gach 3-5 lá. Ath-olaigh an t-adhadh gach sé mhí. Bearta éigeandála: Mifheidhmeanna: Seiceáil an tionól. Glan bacainní le huisce nó go meicniúil. Garchabhair: Seachain teagmháil craicinn le glantóirí. I gcás teagmhála leis na suíle, sruthlaigh láithreach le huisce. Téigh i gcomhairle le dochtóir má tharlaíonn greannú. Anailís Riosca GPSR: Riosca: Tionól mícheart: scealpadh, imill ghéara. Ró-ualach: briseadh, éagobhsaíocht os cionn 150 kg. Mí-úsáid: riosca díobhála, sceitheanna.

Teagmháil le heicreíd: guais sláinteachais. Úsáid uirlis: riosca díobhála. Glantóirí: imoibriú ceimiceach indéanta. Díuscairt: Guais chomhshaoil mura lámhseáiltear é. Bearta cosanta agus maolaithe: Lean na treoracha tionóil céim ar chéim. Ná luchtigh an tairge le níos mó ná 150 kg. Úsáid mar atá beartaithe amháin (deighilt leachtanna/solaid). Ná húsáid mar shuíochán, céim, ná trealamh súgartha. Coinnigh leanaí faoi 3 bliana d'aois ar shiúl; lean na ceanglais mhaoirseachta. Caith lámhainní agus speaclaí sábháilteachta le linn tionóil, cothabhála agus glantacháin. Seachain teagmháil craicinn le heicreíd/glantóirí; nigh do lámha.

IS

Almennar öryggisviðvaranir: Lesið og fylgið þessum leiðbeiningum fyrst. Notið vöruna aðeins eftir að þið hafið lesið og skilið ó fullu upplýsingarnar i notkunarleiddbeiningunum, á umbúðunum og/öð á vörinni sjálfri. Geymið notkunarleiddbeiningarnar. Afhendíð vöruna aðeins með notkunarleiddbeiningunum. Markhópur: Varan er ætluð til notkunar á færanlegum eða kyrrstæðum stað. Þegar varan er notuð á almennafæri eða í atvinnuhúsnæði verður að fylgja viðbótarreglum um hreinlæti og viðhald (t.d. vinnustaðareglugerð, TRGS 500). Uppsetning ætti aðeins að vera framkvæmd af hæfu starfsfólki. Ekki hentugt fyrir börn yngri en 3 ára. Börn mega aðeins nota salernið undir eftirliti. Almennar varúðarráðstafanir: Notið vöruna aðeins eins og til er ætlast (aðskilnaður vökva/fastra efna). Ekki láta vöruna verða fyrir miklu álagi, hita eða langvarandi raka. Ekki nota ætandi eða leysiefnabundin hreinsiefni. Varan er ekki leikfang. Hámarksburðargeta: 150 kg. Opnið/lokíð lokinu og setuni hægt. Öryggisleiddbeiningar fyrir einstaka ihluti eins og brúsa, aðskilnaðarinnlegg eða salernissetu er að finna sérstaklega með viðkomandi vörum. Hættur: Geymið þar sem börn ná ekki til; Varan er ekki leikfang. Haldið börnum frá smáhlutum við samsetningu - köfnunarhætta. Fyrir notkun: Athugið: Gangið úr skugga um að afhending sé fullgerð. Skoðið vöruna fyrir skemmdum. Notið ekki ef hún er skemmd! Breytingar á vörinni eru ekki leyfðar. Samsetning: Fylgið leiðbeiningunum skref fyrir skref. Notið hlífðarbúnað: öryggisgleraugu, hlífðarhanska. Notið aðeins ráðlögð samsetningarverkfæri. Notið vöruna aðeins á sléttu yfirborði; annars gæti hún ollið. Notið ekki nálægt eldi eða yfir 45 gráðum á Celsius. Lokíð láttinu meðan á flutningi stendur til að koma í veg fyrir leita. Fylgið samsetningarleiddbeiningunum fyrir uppsetningu. Notkun: Leyfilegt: Notið sem þurr moldarsalerni. Ekki leyfilegt: Notið sem efnaasalerni eða fyrir aðra vökva. Hreinsíð og tæmið söfnunarlátin reglulega (á 3-5 daga fresti) til að koma í veg fyrir yfirfall og lykt. Ekki fara yfir rúmmál láttisins. Tölva og í veg fyrir lykt skal nota miscanthus undirlag eða svipað efni í láttinu fyrir föst efni til að draga í sig leifar af raka. Hreinlæti: Notið hanska við tæmingu og þrif til að lágmarka smitþætti. Forðist snertingu við saur. Þvíð hendir eftir þrif, blandið ekki hreinsiefnum saman og fylgið öryggisbláði. Löglegar upplýsingar: Fylgið gildandi reglum um förgun afgangsefna. Sérstakar loftræstilleiddbeiningar: Eiginleikar 12V viftu: Varan inniheldur 12V loftræstikerfi til að auðvelda þurrkun á föstu efni og draga úr lykt. Tenging viftu er hönnuð fyrir 12V – ekki tengja við 230V heimilisstraum eða USB tækil! Viftan er fínstillt fyrir stöðuga notkun með lágmarks orkunotkun. Viðvaranir um segla: Inniheldur sterka neodymium segla. Seglar geta valdið meiðslum, kremlingum eða skemmdum. Varúð! Köfnunarhætta og dauðahætta vegna kyngjandi segla. Geymið þar sem börn yngri en 14 ára ná ekki til. Kyngjandi seglar geta laðað að hvor öðrum inni í líkamannum og valdið lífshættulegum innvortis meiðslum. Ef segull er kyngt skal leita tafarlaust til læknis. Seglar geta klemmt húð eða fingur og valdið kremlingarhættu. Haldið frá viðkvæmum líkamshlutum (augum, andliti). Fólk með gangráða eða ígráða lækningatækil ætti að halda fjarlægð → hætta á truffunum. Ekki aðskilja segla með valdi (hætta á broti og klofningi). Rafænar og gagnahættur: haldið frá rafendatekjum, geymslumiðlum, bankakortum eða svipuðum kortum. Geymið sér. Viðhald og umhúrað: Þrif: Notið volgt vatn og milt þvottaeftir. Notið ekki sterk hreinsiefni. Mælt er með lífrænum hreinsiefnum. Regluleg tæming og þrif eru nauðsynleg. Viðhaldstímabil: Tæmið látt á 3-5 daga fresti. Oliið viðinn aftur á sex mánaða fresti. Neyðarráðstafanir: Bilanir: Athugið samsetningu. Hreinsíð stíflur með vatni eða vérlænt. Fyrsta hjálp: Forðist snertingu við húð með hreinsiefnum. Ef varan kemst í augu, skolið strax með vatni. Leitið til læknis ef erting kemur fram. GPSR afhættugreining: Áhætta: Öviðeigandi samsetning: fisar, hvassar brúnir. Ofhleðsla: brot,

óstöðugleiki yfir 150 kg. Misnotkun: hætta á meiðslum, leki. Snerting við saur: hætta á hreinlæti. Notkun verkfæra: hætta á meiðslum. Hreinsiefni: efnahvörf möguleg. Förgun: Umhverfishætta ef ekki er farið með hana á réttan hátt. Verndar- og mótvægisáðgerðir: Fylgið samsetningarleiddbeiningunum skref fyrir skref. Ekki hlaða vöruna meira en 150 kg. Notið aðeins eins og til er ætlast (aðskilnaður vökva/föstra efna). Ekki nota sem sæti, þrep eða leiktæki. Haldið börnum yngri en 3 ára frá; fylgið efrilitsreglum. Notið hanska og öryggisgleraugu við samsetningu, viðhald og þrif. Forðist snertingu við húð og saur/hreinsiefni; þvíð hendir.

CA

Avisos generals de seguretat: Llegiu i seguiu primer aquestes instruccions: Utilitzeu el producte només després d'haver llegit i entès completament la informació de les instruccions d'ús, de l'embalatge i/o del producte en si. Conserveu les instruccions d'ús. Entregueu el producte només amb les instruccions d'ús. Grup objectiu: El producte està pensat per a ús mòbil o estacionari. Quan s'utilitza en zones públiques o comercials, s'han de complir les normes addicionals d'higiene i manteniment (per exemple, l'Ordenança sobre llocs de treball, TRGS 500). La instal·lació només l'ha de dur a terme personal qualificat. No és adequat per a nens menors de 3 anys. Els nens només poden utilitzar el vàter sota supervisió. Precaucions generals: Utilitzeu el producte només com està previst (separació de líquids i sòlids). No exposeu el producte a una tensió excessiva, calor o humitat prolongada. No utilitzeu agents de neteja corrosius ni a base de dissolvents. El producte no és una joguina. Capacitat de càrrega màxima: 150 kg. Obriu/tanqueu la tapa i el seient lentament. Les instruccions de seguretat per a components individuals, com ara el recipient, l'insert separador o el seient del vàter, es poden trobar per separat amb els productes respectius. Perills: Mantingueu-ho fora de l'abast dels nens; El producte no és una joguina. Mantingueu els nens allunyats de les peces petites durant el muntatge: perill d'asfixia. Abans d'usar-lo: Comproveu: Assegureu-vos que el lliurament estigui complet. Inspeccioneu el producte per detectar danys. No l'utilitzeu si està danyat! No es permet la modificació del producte. Muntatge: Seguiu les instruccions pas a pas. Utilitzeu equip de protecció: ulleres de seguretat, guants de protecció. Utilitzeu només les eines de muntatge recomanades. Utilitzeu el producte només en superfícies planes; en cas contrari, es pot bolcar. No l'utilitzeu a prop del foc ni a temperatures superiors a 45 graus centígrads. Tanqueu el recipient durant el transport per evitar fuites. Seguiu les instruccions de muntatge per a la instal·lació. Ús: Permes: Utilitzeu-lo com a lavabo de compostatge sec. No permes: Utilitzeu-lo com a lavabo químic o per a altres líquids. Netegeu i buideu els contenidors de recollida regularment (cada 3-5 dies) per evitar desbordaments i olors. No supereu la capacitat del contenidor. Per evitar olors, utilitzeu roba de llit de miscanthus o un material similar al contenidor de sòlids per absorbir la humitat residual. Higiene: Utilitzeu guants en buidar i netejar per minimitzar el risc d'infecció. Eviteu el contacte amb excrements. Renteu-vos les mans després de la neteja, no barregeu productes de neteja i observeu les fitxes de dades de seguretat. Informació legal: Observeu les normatives locals d'eliminació de materials residuals. Instruccions especials de ventilació: Característiques del ventilador de 12 V: El producte inclou un sistema de ventilació de 12 V per ajudar a l'assecat sòlid i reduir les olors. La connexió del ventilador està dissenyada per a 12 V; no el connecteu a corrent domèstic de 230 V ni a dispositius USB! El ventilador està optimitzat per a un funcionament continu amb un consum d'energia mínim. Advertiments sobre els imants: Conté imants de neodimi potents. Els imants poden causar lesions, aixafament o danys. Precaució! Perill d'asfixia i mort a causa dels imants que es poden empassar. Mantingueu-ho fora de l'abast dels nens menors de 14 anys. Els imants ingerits es poden atraure mútuament dins del cos i causar lesions internes que poden posar en perill la vida. Si s'ingereix un imant, busqueu atenció mèdica d'emergència immediatament. Els imants poden pessigar la pell o els dits, cosa que representa un perill d'aixafament. Mantingueu-ho allunyat de zones sensibles del cos (ulls, cara). Les persones amb marcapassos o dispositius mèdics implantats han de mantenir la distància → risc d'interferències. No separeu els imants per la força (risc de trencament i esmicolament). Perills electrònics i de dades: manteniu-ho allunyat de dispositius

SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / ISTRUZIONI DI SICUREZZA



elektrònics, suports d'emmagatzematge, targetes bancàries o targetes similars. Emmagatzemar per separat. Manteniment i cura: Neteja: Utilitzeu aigua tèbia i detergent suau. No utilitzeu netejadors agressius. Es recomanen netejadors biològics. Cal buidar i netejar regularment. Intervals de manteniment: Buideu el recipient cada 3-5 dies. Torneu a oliar la fusta cada sis mesos. Mesures d'emergència: Avaries: Comproveu el muntatge. Elimineu els bloquejos amb aigua o mecànicament. Primers auxilis: Eviteu el contacte de la pell amb els productes de neteja. En cas de contacte amb els ulls, esbandiu immediatament amb aigua. Consulteu un metge si es produeix irritació. Anàlisi de riscos GPSR: Riscos: Muntatge incorrecte: estelles, vores afilades. Sobrecàrrega: trencament, inestabilitat per sobre de 150 kg. Mal ús: risc de lesions, fugites. Contacte amb excrements: perill per a la higiene. Ús d'eines: risc de lesions. Productes de neteja: possible reacció química. Eliminació: Perill per al medi ambient si es manipula incorrectament. Mesures de protecció i mitigació: Seguiu les instruccions de muntatge pas a pas. No carregueu el producte amb més de 150 kg. Utilitzeu-lo només com a previst (separació de líquids/sòlids). No l'utilitzeu com a seient, esglaó o equipament de joc. Mantingueu allunyats els nens menors de 3 anys; observeu les normes de supervisió. Utilitzeu guants i ulleres de seguretat durant el muntatge, el manteniment i la neteja. Eviteu el contacte de la pell amb excrements/netejadors; renteu-vos les mans.

HR

Opća sigurnosna upozorenja: Prvo pročitajte i slijedite ove upute: Proizvod koristite tek nakon što ste pročitali i u potpunosti razumjeli informacije u uputama za uporabu, na ambalaži i/ili na samom proizvodu. Sačuvajte upute za uporabu. Proizvod predajte samo s uputama za uporabu. Ciljna skupina: Proizvod je namijenjen za mobilnu ili stacionarnu uporabu. Pri uporabi u javnim ili komercijalnim prostorima moraju se poštivati dodatni higijenski i propisi o održavanju (npr. Pravilnik o radnom mjestu, TRGS 500). Ugradnju smije provoditi samo kvalificirano osoblje. Nije prikladno za djecu mlađu od 3 godine. Djeca smiju koristiti WC samo pod nadzorom. Opće mjere opreza: Proizvod koristite samo prema namjeni (odvajanje tekućina i krutih tvari). Ne izlažite proizvod prekomjernom naprezanju, toplini ili dugotrajnoj vlazi. Ne koristite korozivna sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje na bazi otapala. Proizvod nije igračka. Maksimalna nosivost: 150 kg. Polako otvarajte/zatvarajte poklopac i sjedalo. Sigurnosne upute za pojedinačne komponente poput spremnika, uložaka za odvajanje ili sjedala WC školjke mogu se pronaći zasebno uz odgovarajuće proizvode. Opasnosti: Čuvati izvan dohvata djece; Proizvod nije igračka. Tijekom sastavljanja držite djecu podalje od malih dijelova – opasnost od gušenja. Prije upotrebe: Provjerite: Provjerite je li isporuka potpuna. Pregledajte proizvod na oštećenja. Ne koristite ako je oštećen! Preinake proizvoda nisu dopuštene. Sastavljanje: Slijedite upute korak po korak. Nosite zaštitnu opremu: Slijedite upute za sastavljanje. Koristite samo preporučeni alat za sastavljanje. Proizvod koristite samo na ravnim površinama; u suprotnom se može prevrnuti. Ne koristite u blizini vatre ili iznad 45 stupnjeva Celzija. Zatvorite spremnik tijekom transporta kako biste spriječili curenje. Slijedite upute za sastavljanje. Upotreba: Dopušteno: Koristiti kao suhi kompostni WC. Nije dopušteno: Koristiti kao kemijski WC ili za druge tekućine. Redovito čistite i praznite spremnik za sakupljanje (svaka 3-5 dana) kako biste spriječili prelijevanje i neugodne mirise. Ne prekoračujte kapacitet spremnika. Kako biste spriječili neugodne mirise, u spremniku za krute tvari koristite posteljinu od miskantusa ili sličan materijal kako biste upili preostalu vlagu. Higijena: Nosite rukavice prilikom pražnjenja i čišćenja kako biste smanjili rizik od infekcije. Izbjegavajte kontakt s izmetom. Operite ruke nakon čišćenja, ne miješajte sredstva za čišćenje i pridržavajte se sigurnosno-tehničkih listova. Pravne informacije: Pridržavajte se lokalnih propisa o odlaganju ostataka materijala. Posebne upute za ventilaciju: Značajke 12V ventilatora: Proizvod uključuje 12V ventilacijski sustav koji pomaže sušenju čvrstih tvari i smanjuje neugodne mirise. Priključak ventilatora dizajniran je za 12V – nemojte spajati na kućnu struju od 230V ili USB uređaje! Ventilator je optimiziran za kontinuirani rad s minimalnom potrošnjom energije. Upozorenja o magnetima: Sadržaj jakie neodimijске magnetne. Magneti mogu uzrokovati ozljede, gnječenje ili oštećenje. Oprez! Opasnost od gušenja i smrti zbog magnetna koji se mogu progutati.

Držati podalje od djece mlađe od 14 godina. Progutati magneti mogu se međusobno privlačiti unutar tijela i uzrokovati unutarnje ozljede opasne po život. Ako se magnet proguta, odmah potražite hitnu liječničku pomoć. Magneti mogu priklješiti kožu ili prste, što predstavlja opasnost od gnječenja. Držati podalje od osjetljivih dijelova tijela (očiju, lica). Osobe s pacemakerima ili implantiranim medicinskim uređajima trebaju održavati distancu → rizik od smetnji. Nemojte silom odvajati magnetne (rizik od loma i krhotina). Elektroničke i podatkovne opasnosti: držite podalje od elektroničkih uređaja, medija za hranu, bankovnih kartica ili sličnih kartica. Čuvati odvojeno. Održavanje i njega: Čišćenje: Koristite toplu vodu i blagi deterdžent. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Preporučuju se biološka sredstva za čišćenje. Potrebno je redovito pražnjenje i čišćenje. Intervali održavanja: Ispraznite spremnik svakih 3-5 dana. Ponovno nauljite dvu svakih šest mjeseci. Hitne mjere: Kvarovi: Provjerite montažu. Očistite začepljenja vodom ili mehanički. Prva pomoć: Izbjegavajte kontakt kože sa sredstvima za čišćenje. U slučaju kontakta s očima, odmah isperite vodom. U slučaju iritacije obratite se liječniku. GPSR Analiza rizika: Rizici: Nepravilna montaža: iverje, oštri rubovi. Preopterećenje: lom, nestabilnost iznad 150 kg. Zloupotreba: rizik od ozljeda, curenje. Kontakt s izmetom: Higijenska opasnost. Koristenje alata: rizik od ozljeda. Sredstva za čišćenje: moguća kemijska reakcija. Odlaganje: Opasnost za okoliš ako se nepravilno rukuje. Zaštitne i mjere ublažavanja: Slijedite upute za montažu korak po korak. Ne opterećujte proizvod s više od 150 kg. Koristite samo prema namjeni (odvajanje tekućina/krutih tvari). Ne koristite kao sjedalo, stepenicu ili opremu za igru. Držite djecu mlađu od 3 godine podalje; Pridržavajte se zahtjeva nadzora. Nosite rukavice i zaštitne naočale tijekom sastavljanja, održavanja i čišćenja. Izbjegavajte kontakt kože s izmetom/sredstvima za čišćenje; operite ruke.

LV

Vispārīgi drošības brīdinājumi: Vispirms izlasiet un ievērojiet šos norādījumus: Lietojiet produktu tikai pēc tam, kad esat izlasījis un pilnībā sapratis informāciju lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un/vai uz paša produkta. Saglabāiet lietošanas instrukciju. Nododiet produktu tikai kopā ar lietošanas instrukciju. Mērķauditorija: Produkts ir paredzēts mobilai vai stacionārai lietošanai. Lietojot sabiedriskās vai komerciālās telpās, jāievēro papildu higiēnas un apkopes noteikumi (piemēram, Darba vietas noteikumi, TRGS 500). Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls. Nav piemērots bērniem līdz 3 gadu vecumam. Bērni drīkst lietot tualeti tikai pieaugušo uzraudzībā. Vispārīgi piesardzības pasākumi: Lietojiet produktu tikai paredzētajam mērķim (šķīdumu un cietvielu atdalīšanai). Nepakļaujiet produktu pārmerīgai slodzei, karstumam vai ilgstošai mitruma iedarībai. Nelietojiet kodīgus vai šķīdinātajiem balstītus tīrīšanas līdzekļus. Produkts nav rotalīeta. Maksimālā slodze: 150 kg. Lēnām atveriet/ aizveriet vāku un sēdekli. Drošības norādījumus atsevišķām sastāvdaļām, piemēram, tvertnei, separatora ieliktnim vai tualetes sēdeklim, var atrast atsevišķi kopā ar attiecīgajiem produktiem. Bīstami: Sargāt no bērniem; Produkts nav rotalīeta. Montāžas laikā turiet bērnus prom no sīkām detaļām – pastāv aizrīšanās risks. Pirms lietošanas: Pārbaudiet: Pārlicinieties, vai piegāde ir pilnīga. Pārbaudiet, vai produkts nav bojāts. Nelietojiet, ja tas ir bojāts! Produkta pārveidošana nav atļauta. Montāža: Soli pa solim izpildiet norādījumus. Valkājiet aizsarglīdzekļus: aizsargbrilles, aizsargcimdus. Izmantojiet tikai ieteicamos montāžas instrumentus. Lietojiet produktu tikai uz līdzenām virsmām; pretējā gadījumā tas var apgāzties. Nelietojiet uguns tuvumā vai temperatūrā, kas augstāka par 45 grādiem pēc Celzija. Pārvadāšanas laikā aizveriet trauku, lai novērstu noplūdi. Uzstādīšanas laikā ievērojiet montāžas norādījumus. Lietošana: Atļauts: Izmantot kā sauso kompostēšanas tualeti. Nav atļauts: Izmantot kā ķīmisko tualeti vai citiem šķīdumiem. Regulāri (ik pēc 3-5 dienām) tīriet un iztukšojiet savākšanas traukus, lai novērstu pārplūdi un smaku. Nepārsniedziet trauka ietilpību. Lai novērstu smaku, cietvielu traukā izmantojiet miskantes pakaišus vai līdzīgu materiālu, lai absorbētu atlikušo mitrumu. Higijēna: Iztukšojot un tīrot, valkājiet cimdus, lai samazinātu infekcijas risku. Izvairieties no saskares ar ekskrementiem. Pēc tīrīšanas nomazgājiet rokas, ja neapmierāt tīrīšanas līdzekļus un ievērojiet drošības datu lapas. Juridiskā informācija: Ievērojiet vietējos atkritumu utilizācijas noteikumus attiecībā

uz atlikušajiem materiāliem. Īpaši ventilācijas norādījumi: 12 V ventilatora funkcijas: Produktam ir 12 V ventilācijas sistēma, kas palīdz zāvēt cietus materiālus un samazina smakas. Ventilatora pieslēgums ir paredzēts 12 V spriegumam – nepievienojiet to 230 V mājāsaimniecības strāvas avotam vai USB ierīcēm! Ventilators ir optimizēts nepārtraukti darbot ar minimālu enerģijas patēriņu. Brīdinājumi par magnētiem: Satur spēcīgus neodīma magnētus. Magnēti var izraisīt traumas, saspiēšanu vai bojājumus. Uzmanību! Aizrīšanās un nāves risks norijamu magnētu dēļ. Sargāt no bērniem, kas jaunāki par 14 gadiem. Norīti magnēti var pievilkt viens otru ķermeņa iekšienē un izraisīt dzīvībai bīstamus iekšējus ievainojumus. Ja magnēts ir norīts, nekavējoties meklējiet neatliekamo medicīnisko palīdzību. Magnēti var saspiēt ādu vai pirkstus, radot saspiēšanas risku. Sargāt no jutīgām ķermeņa zonām (acīm, sejas). Cilvēkiem ar elektrokardiostimulatoriem vai implantētām medicīnas ierīcēm jāievēro atļaujas – traucējumu risks. Neatdāliet magnētus ar varu (lūzuma un šķembu risks). Elektroniskie un datu apraudzējumi: turiet prom no elektroniskām ierīcēm, datu nesējiem, bankas kartēm vai līdzīgām kartēm. Uzglabājiet atsevišķi. Apkope un kopšana: Tīrīšana: Izmantojiet siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli. Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus. Ieteicams lietot bioloģiskos tīrīšanas līdzekļus. Nepieciešama regulāra iztukšošana un tīrīšana. Apkopes intervāli: Iztukšojiet konteineru ik pēc 3-5 dienām. Ik pēc sešiem mēnešiem atkārtoti ieeļļojiet koksni. Ārkārtas pasākumi: Darbības traucējumi: Pārbaudiet montažu. Notīriet aizsprostojumus ar ūdeni vai mehāniski. Pirmā palīdzība: Izvairieties no ādas saskares ar tīrīšanas līdzekļiem. Ja nokļūst acīs, nekavējoties skalojiet ar ūdeni. Ja rodas kairinājums, konsultējieties ar ārstu. GPSR risku analīze: Riski: Nepareiza montāža: šķembas, asas malas. Pārslodze: lūzums, nestabilitāte virs 150 kg. Nepareiza lietošana: trauma ir risks, nopūžumi. Sāskars ar izkārnījumiem: higiēnas apraudzējums. Instrumentu lietošana: trauma ir risks. Tīrīšanas līdzekļi: iespējama ķīmiska reakcija. Atkritumu apsaimniekošana: Vides apraudzējums, ja ar to rīkojas nepareizi. Aizsardzības un mazināšanas pasākumi: Soli pa solim ievērojiet montāžas instrukcijas. Nenoslēdziet produktu ar vairāk nekā 150 kg. Izmantojiet tikai paredzētajam mērķim (šķīdumu/cietvielu atdalīšana). Nelietojiet kā sēdekli, pakāpienu vai rotaļu aprīkojumu. Turiet bērnus, kas jaunāki par 3 gadiem, atālumā; ievērojiet uzraudzības prasības. Montāžas, apkopes un tīrīšanas laikā valkājiet cimdus un aizsargbrilles. Izvairieties no ādas saskares ar ekskrementiem/ tīrīšanas līdzekļiem; nomazgājiet rokas.

LT

Bendrieji saugos įspėjimai: Pirmiausia perskaitykite ir laikykites šių instrukcijų: Naudokite gaminį tik perskaityte ir visiškai supratę informaciją, pateiktą naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir (arba) ant paties gaminio. Išsaugokite naudojimo instrukciją. Perduokite gaminį tik kartu su naudojimo instrukcija. Tikslinė grupė: Produkts skirtas mobiliam arba stacionariam naudojimui. Naudojant viešose arba komercinėse patalpose, reikia laikytis papildomų higienos ir priežiūros taisyklių (pvz., Darbo vietos nuostatų, TRGS 500). Montavimo gali atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai. Netinka vaikams iki 3 metų. Vaikai tualetą gali naudoti tik prižiūrimi. Bendrosios atsargumo priemonės: Naudokite gaminį tik pagal paskirtį (skysčių ir kietųjų medžiagų atskyrimui). Saugokite gaminį nuo per didelio spaudimo, karščio ar ilgalaikio drėgmės poveikio. Nenaudokite korozinių arba tirpiklių pagrindu pagamintų valymo priemonių. Produkta nėra žaizlas. Didžiausia keliamoji galia: 150 kg. Lėtai atidarykite / uždarykite dangtį ir sėdynę. Atskirų komponentų, tokių kaip bakas, separatoriaus įdėklas arba tualetų sėdynė, saugos instrukcijas galite rasti atskirai prie atitinkamų gaminių. Pavojai: Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje; Produkta nėra žaizlas. Surinkimo metu laikykite vaikus atokiau nuo smulkių dalių – kyla pavojus užspringti. Prieš naudojimą: Patikrinkite: Įsitikinkite, kad pristatymas yra pilnas. Apžiūrėkite, ar produktas nepažeistas. Nenaudokite, jei pažeistas! Produkto modifikuoti draudžiama. Surinkimas: Žingsnis po žingsnio vadovaukitės instrukcijomis. Dėvėkite apsaugos priemones: apsauginius akinius, apsaugines pirštines. Naudokite gaminį tik rekomenduojamam surinkimo įrankiu. Naudokite gaminį tik ant lygių paviršių; kitaip jis gali apviršti. Nenaudokite šalia ugnies arba aukštesnėje nei 45 laipsnių Celzijaus temperatūroje. Transportavimo metu uždarykite talpyklą, kad išvengtumėte nuotėkio. Laikykites surinkimo



SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Следете ги упатствата за склопување чекор по чекор. Не го товарете производот со повеќе од 150 кг. Користете го само како што е наменето (одвојување на течност/цврсти материји). Не го користете како седиште, скапило или опрема за играње. Држете ги децата под 3 години подалеку; почитувајте ги барањата за надзор. Носете ракавици и заштитни очила за време на склопување, одржување и чистење. Избегувајте контакт на кожата со измет/средства за чистење; измијте ги рацете.

NL

Algemene veiligheids waarschuwingen: Lees en volg eerst deze instructies: Gebruik het product pas nadat u de informatie in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en/of op het product zelf hebt gelezen en volledig hebt begrepen. Bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef het product alleen door met de gebruiksaanwijzing. Doelgroep: Het product is bedoeld voor mobiel of stationair gebruik. Bij gebruik in openbare of commerciële ruimtes moeten aanvullende hygiëne- en onderhoudsvoorschriften (bijv. Arbeidsplaatsverordening, TRGS 500) in acht worden genomen. De installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Kinderen mogen het toilet alleen onder toezicht gebruiken. Algemene voorzorgsmaatregelen: Gebruik het product alleen zoals bedoeld (scheiding van vloeistoffen en vaste stoffen). Stel het product niet bloot aan overmatige belasting, hitte of langdurige vochtigheid. Gebruik geen bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen. Het product is geen speelgoed. Maximaal draagvermogen: 150 kg. Open/sluit het deksel en de zitting langzaam. Veiligheidsinstructies voor afzonderlijke componenten zoals de jerrycan, het scheidingsmateriaal of de toiletzitting vindt u apart bij de betreffende producten. Gevaren: Buiten bereik van kinderen houden; het product is geen speelgoed. Houd kinderen tijdens de montage uit de buurt van kleine onderdelen – verstikkingsgevaar. Voor gebruik: Controleeren: Controleer of de levering compleet is. Controleer het product op beschadigingen. Niet gebruiken indien beschadigd! Wijzigingen aan het product zijn niet toegestaan. Montage: Volg de stapsgewijze instructies. Draag beschermende kleding: veiligheidsbril, beschermende handschoenen. Gebruik alleen het aanbevolen montagegereedschap. Gebruik het product alleen op een vlakke ondergrond; anders kan het omvallen. Niet gebruiken in de buurt van vuur of bij temperaturen boven 45 graden Celsius. Sluit de container tijdens transport af om lekkage te voorkomen. Volg de montage-instructies voor de installatie. Gebruik: Toegestaan: Gebruik als droogcomposttoilet. Niet toegestaan: Gebruik als chemisch toilet of voor andere vloeistoffen. Reinig en leeg de opvangbakken regelmatig (elke 3-5 dagen) om overlopen en geurvorming te voorkomen. Overschrijd de containercapaciteit niet. Gebruik miscanthusstrooisel of een vergelijkbaar materiaal in de container voor vaste stoffen om geurvorming te voorkomen. Hygiëne: Draag handschoenen bij het legen en reinigen om het risico op infectie te minimaliseren. Vermijd contact met uitwerpselen. Was uw handen na het reinigen, meng geen reinigingsmiddelen en neem de veiligheidsinformatiebladen in acht. Wettelijke informatie: Neem de lokale voorschriften voor afvalverwerking in acht voor restmaterialen. Speciale ventilatie-instructies: Kenmerken van de 12V-ventilator: Het product is voorzien van een 12V-ventilatiesysteem om het drogen van vaste stoffen te bevorderen en geurtjes te verminderen. De ventilatoraansluiting is ontworpen voor 12V – niet aansluiten op 230V-netspanning of USB-apparaten! De ventilator is geoptimaliseerd voor continu gebruik met een minimaal stroomverbruik. Waarschuwingen voor magneten: Bevat sterke neodymiummagneten. Magneten kunnen letsel, verbijzing of schade veroorzaken. Let op! Verstikkingsgevaar en levensgevaar door inslikbare magneten. Buiten bereik van kinderen jonger dan 14 jaar houden. Ingeslikte magneten kunnen elkaar in het lichaam aantrekken en levensbedreigend inwendig letsel veroorzaken. Raadpleeg onmiddellijk een arts als een magneet wordt ingeslikt. Magneten kunnen de huid of vingers beknellen, wat een verbijzingsgevaar oplevert. Verwijderd houden van gevoelige lichaamsdelen (ogen, gezicht). Personen met een pacemaker of geïmplanteerde medisch hulpmiddel moeten afstand houden → risico op interferentie. Magneten niet met geweld scheiden (risico op breuk en splintering). Elektronische en datagevoeren: uit de buurt houden van elektronische apparaten, opslagmedia, bankpassen en soort-

gelijke kaarten. Apart bewaren. Onderhoud en verzorging: Reiniging: Gebruik warm water en een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Biologische reinigingsmiddelen worden aanbevolen. Regelmatig legen en reinigen is noodzakelijk. Onderhoudsintervallen: Leeg de container elke 3-5 dagen. Olie het hout elke zes maanden opnieuw in. Noodmaatregelen: Storingen: Controleer de montage. Verwijder verstoppingen met water of mechanisch. Eerste hulp: Vermijd contact van de huid met reinigingsmiddelen. Spoel bij contact met de ogen onmiddellijk met water. Raadpleeg een arts bij irritatie. GPSR-risicoanalyse: Risico's: Onjuiste montage: splinters, scherpe randen. Overbelasting: breuk, instabiliteit boven 150 kg. Misbruik: risico op letsel, lekkage. Contact met uitwerpselen: hygiënrisico. Gebruik van gereedschap: risico op letsel. Reinigingsmiddelen: chemische reactie mogelijk. Afvalverwerking: Gevaar voor het milieu bij onjuist gebruik. Beschermings- en mitigatiemaatregelen: Volg de montage-instructies stap voor stap. Belast het product niet met meer dan 150 kg. Gebruik het product alleen zoals bedoeld (scheiding van vloeistoffen en vaste stoffen). Niet gebruiken als zit-, opstap- of speeltoestel. Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt; neem de toezichtsvoorschriften in acht. Draag handschoenen en een veiligheidsbril tijdens montage, onderhoud en reiniging. Vermijd huidcontact met uitwerpselen/reinigingsmiddelen; was uw handen.

NO

Generelle sikkerhetsadvarsler: Les og følg disse instruksjonene først: Bruk produktet kun etter at du har lest og forstått informasjonen i bruksanvisningen, på emballasjen og/eller på selve produktet. Ta vare på bruksanvisningen. Gi kun produktet videre sammen med bruksanvisningen. Målgruppe: Produktet er beregnet for mobil eller stasjonær bruk. Ved bruk i offentlige eller kommersielle områder må ytterligere hygiene- og vedlikeholdsforskrifter (f.eks. arbeidsplassforskrift, TRGS 500) overholdes. Installasjon skal kun utføres av kvalifisert personell. Ikke egnet for barn under 3 år. Barn skal kun bruke toalettet under tilsyn. Generelle forholdsregler: Bruk produktet kun som tiltenkt (separasjon av væsker og faste stoffer). Ikke utsett produktet for overdreven belastning, varme eller langvarig fuktighet. Ikke bruk etsende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Produktet er ikke et leketøy. Maksimal lastekapasitet: 150 kg. Åpne/lukk lokket og setet sakte. Sikkerhetsinstruksjoner for individuelle komponenter som beholder, separatorinnsats eller toalettsete finnes separat med de respektive produktene. Fører: Oppbevares utilgjengelig for barn; Produktet er ikke et leketøy. Hold barn unna små deler under montering – kvelningsfare. Før bruk: Kontroller: Sorg for at leveransen er komplett. Insiper produktet for skader. Ikke bruk hvis det er skadet! Modifisering av produktet er ikke tillatt. Montering: Følg instruksjonene trinn for trinn. Bruk verneutstyr: vernebriller, vernehansker. Bruk kun anbefalt monteringsverktøy. Bruk produktet kun på jevne overflater, ellers kan det velte. Ikke bruk i nærheten av ild eller over 45 grader Celsius. Lukk beholderen under transport for å forhindre lekkasje. Følg monteringsanvisningen for oppsett. Bruk: Tillatt: Bruk som tørt komposttoilet. Ikke tillatt: Bruk som kjemisk toalett eller for andre væsker. Rengjør og tøm oppsamlingsbeholderne regelmessig (hver 3.–5. dag) for å forhindre overlop og lukt. Ikke overskrid beholderens kapasitet. For å forhindre lukt, bruk miscanthus-stro eller lignende materiale i beholderen for faste stoffer for å absorbere gjenværende fuktighet. Hygiene: Bruk hansker ved tømning og rengjøring for å minimere risikoen for smitte. Unngå kontakt med avføring. Vask hendene etter rengjøring, ikke bland rengjøringsmidler og følg sikkerhetsdatabladene. Juridisk informasjon: Følg lokale forskrifter for avhending av restmateriale. Spesielle ventilasjonsinstruksjoner: 12V viftfunksjoner: Produktet inkluderer et 12V ventilasjonssystem for å hjelpe til med tørking av faste stoffer og redusere lukt. Viftetilkoblingen er designet for 12V – ikke koble til 230V husholdningsstrøm eller USB-enheter! Viften er optimalisert for kontinuerlig drift med minimal strømforbruk. Magnetadvarsler: Inneholder sterke neodymiummagneter. Magneter kan forårsake personskade, knusing eller materielle skader. Forsiktig! Kvelnings- og dødsfare på grunn av svelegbare magneter. Oppbevares utilgjengelig for barn under 14 år. Svelegde magneter kan tiltrekke hverandre inne i kroppen og forårsake livstruende indre skader. Hvis en magnet svelges, søk øyeblikkelig legehjelp. Magneter kan klemme hud eller fingre, noe som utgjør en knusingsfare. Holdes unna sensitive

områder på kroppen (øyne, ansikt). Personer med pacemaker eller implantert medisinsk utstyr bør holde avstand → risiko for forstyrrelser. Ikke separer magneter med makt (risiko for brudd og splintering). Elektroniske og datafærer: Holdes unna elektroniske enheter, lagringsmedier, bankkort eller lignende kort. Oppbevares separat. Vedlikehold og stell: Rengjøring: Bruk varmt vann og mildt vaskemiddel. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler. Biologiske rengjøringsmidler anbefales. Regelmessig tømning og rengjøring er nødvendig. Vedlikeholdsintervaller: Tøm beholderen hver 3.–5. dag. Olje treverket på nytt hver sjuette måned. Nødtiltak: Funksjonsfeil: Kontroller monteringen. Fjern blokkeringer med vann eller mekanisk. Førstehjelp: Unngå hudkontakt med rengjøringsmidler. Ved kontakt med øynene, skylk straks med vann. Kontakt lege hvis irritasjon oppstår. GPSR-risicoanalyse: Risikoer: Feil montering: splinter, skarpe kanter. Overbelastning: brudd, ustabilitet over 150 kg. Feil bruk: risiko for skade, lekkasjer. Kontakt med avføring: hygienisk fare. Bruk av verktøy: risiko for skade. Rengjøringsmidler: kjemisk reaksjon mulig. Avfallshåndtering: Miljøfare ved feil håndtering. Beskyttende og avbøtende tiltak: Følg monteringsanvisningen trinn for trinn. Ikke belast produktet med mer enn 150 kg. Bruk kun som tiltenkt (separasjon av væsker/faste stoffer). Ikke bruk som sete, trinn eller lekeutstyr. Hold barn under 3 år unna; følg tilsynskravene. Bruk hansker og vernebriller under montering, vedlikehold og rengjøring. Unngå hudkontakt med ekskrementer/rengjøringsmidler; vask hendene.

PL

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa: Przeczytaj i postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami: Używaj produktu dopiero po przeczytaniu i pełnym zrozumieniu informacji zawartych w instrukcji obsługi, na opakowaniu i/lub na samym produkcie. Zachowaj instrukcję obsługi. Przekaż produkt wyłącznie wraz z instrukcją obsługi. Grupa docelowa: Produkt przeznaczony jest do użytku mobilnego lub stacjonarnego. W przypadku użytkowania w miejscach publicznych lub komercyjnych należy przestrzegać dodatkowych przepisów dotyczących higieny i konserwacji (np. rozporządzenia w sprawie miejsc pracy, TRGS 500). Montaż powinien być przeprowadzany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 roku życia. Dzieci mogą korzystać z toalety wyłącznie pod nadzorem. Ogólne środki ostrożności: Używaj produktu wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (oddzielanie cieczy od ciał stałych). Nie narażaj produktu na nadmierne obciążenie, ciepło lub długotrwałą wilgoć. Nie używaj żrących ani rozpuszczalnikowych środków czyszczących. Produkt nie jest zabawką. Maksymalne obciążenie: 150 kg. Otwieraj/zamykaj pokrywę i deskę sedesową powoli. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące poszczególnych elementów, takich jak pojemnik, wkładka separatora lub deska sedesowa, znajdują się oddzielnie w odpowiednich produktach. Niebezpieczeństwa: Trzymać z dala od dzieci; produkt nie jest zabawką. Trzymać z dala od małych części podczas montażu – niebezpieczeństwo zadławienia. Przed użyciem: Sprawdzić: Upewnić się, że dostawa jest kompletna. Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. Nie używać, jeśli jest uszkodzony! Modyfikacja produktu jest niedozwolona. Montaż: Postępuj zgodnie z instrukcją krok po kroku. Nosić sprzęt ochronny: okulary ochronne, rękawice ochronne. Używać wyłącznie zalecanych narzędzi montażowych. Używać produktu tylko na równych powierzchniach; w przeciwnym razie może się przewrócić. Nie używać w pobliżu ognia ani w temperaturze powyżej 45 stopni Celsjusza. Zamknąć pojemnik na czas transportu, aby zapobiec wyciekom. Postępować zgodnie z instrukcją montażu. Zastosowanie: Dozwolone: Używać jako suchej toalety kompostującej. Niedozwolone: Używać jako toalety chemicznej lub do innych płynów. Regularnie czyścić i opróżniać pojemniki zbiorcze (co 3–5 dni), aby zapobiec przepelnieniu i powstawaniu nieprzyjemnego zapachu. Nie przekraczać pojemności pojemnika. Aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnego zapachu, w pojemniku na substancje stałe zastosować ściółkę z miska lub podobny materiał, który wchłonie resztkową wilgoć. Higiena: Podczas opróżniania i czyszczenia nosić rękawice, aby zminimalizować ryzyko infekcji. Unikać kontaktu z odchodami. Umij ręce po czyszczeniu, nie mieszaj środków czyszczących i zapoznaj się z kartą charakterystyki. Informacje prawne: Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów. Specjalne inst-



SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



ruckje dotyczące wentylacji: Cechy wentylatora 12 V: Produkt posiada system wentylacji 12 V, który wspomaga suszenie ciał stałych i redukuje zapachy. Podłączenie wentylatora jest przeznaczone do zasilania 12 V – nie podłączaj do gniazdek sieciowych 230 V ani urządzeń USB! Wentylator jest zoptymalizowany do pracy ciągłej przy minimalnym zużyciu energii. Ostrzeżenia dotyczące magnesów: Zawiera silne magnesy neodymowe. Magnesy mogą spowodować obrażenia, zmiżdżenie lub uszkodzenie. Uwaga! Niebezpieczeństwo zadławienia się i śmierci z powodu połknięcia magnesów. Trzymać z dala od dzieci poniżej 14 lat. Połknięte magnesy mogą przyciągać się wzajemnie wewnątrz ciała i powodować zagrażające życiu obrażenia wewnętrzne. W przypadku połknięcia magnesu należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską. Magnesy mogą przyciąć skórę lub palce, stwarzając zagrożenie zmiżdżenia. Trzymać z dala od wrażliwych części ciała (oczu, twarzy). Osoby z rozrusznikami serca lub wszczepionymi urządzeniami medycznymi powinny zachować dystans → ryzyko zakłóceń. Nie rozdziać magnesów siłą (ryzyko pęknięcia i odpryskiwania). Zagrożenia elektroniczne i związane z danymi: trzymać z dala od urządzeń elektronicznych, nośników danych, kart bankowych lub podobnych kart. Przechowywać oddzielnie. Konserwacja i pielęgnacja: Czyszczenie: Używać ciepłej wody i łagodnego detergentu. Nie używać agresywnych środków czyszczących. Zalecane są biologiczne środki czyszczące. Konieczne jest regularne opróżnianie i czyszczenie. Częstotliwość konserwacji: Opróżniaj pojemnik co 3-5 dni. Olejowa drewno co sześć miesięcy. Środki awaryjne: Usterki: Sprawdź montaż. Usunąć blokady wodą lub mechanicznie. Pierwsza pomoc: Unikaj kontaktu skóry ze środkami czyszczącymi. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przepłucz wodą. W przypadku wystąpienia podrażnienia skonsultować się z lekarzem. Analiza ryzyka GPSR: Zagrożenia: Nieprawidłowy montaż: drażni, ostre krawędzie. Przeciężenie: pęknięcie, niestabilność powyżej 150 kg. Niewłaściwe użycie: ryzyko obrażeń, wycieki. Kontakt z odchodami: zagrożenie higieniczne. Użycie narzędzi: ryzyko obrażeń. Środki czyszczące: możliwa reakcja chemiczna. Utylizacja: Zagrożenie dla środowiska w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z produktem. Środki ochrony i środki zaradcze: Postępuj zgodnie z instrukcją montażu krok po kroku. Nie obciążaj produktu ciężarem większym niż 150 kg. Używaj wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (oddzielanie cieczech/ciał stałych). Nie używaj produktu jako siedziska, stopnia ani urządzenia do zabawy. Trzymaj dzieci poniżej 3 lat z dala od urządzenia; przestrzegaj wymogów dotyczących nadzoru. Podczas montażu, konserwacji i czyszczenia noś rękawice i okulary ochronne. Unikaj kontaktu skóry z odchodami/środkami czyszczącymi; umyj ręce.

PT

Avisos gerais de segurança: Leia e siga estas instruções primeiro: Utilize o produto somente após ter lido e compreendido completamente as informações contidas no manual de instruções, na embalagem e/ou no próprio produto. Guarde o manual de instruções. Entregue o produto somente com o manual de instruções. Público-alvo: O produto destina-se ao uso móvel ou fixo. Quando utilizado em áreas públicas ou comerciais, devem ser observadas normas adicionais de higiene e manutenção (por exemplo, Regulamento do Local de Trabalho, TRGS 500). A instalação deve ser realizada somente por pessoal qualificado. Não é adequado para crianças menores de 3 anos. Crianças só podem usar o vaso sanitário sob supervisão. Precauções gerais: Utilize o produto somente para a finalidade prevista (separação de líquidos e sólidos). Não exponha o produto a estresse excessivo, calor ou umidade prolongada. Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou à base de solventes. O produto não é um brinquedo. Capacidade máxima de carga: 150 kg. Abra/feche a tampa e o assento lentamente. As instruções de segurança para componentes individuais, como o recipiente, o separador ou o assento sanitário, podem ser encontradas separadamente com os respectivos produtos. Perigos: Mantenha fora do alcance de crianças; o produto não é um brinquedo. Mantenha as crianças afastadas das peças pequenas durante a montagem – risco de asfixia. Antes de usar: Verifique: Certifique-se de que a entrega esteja completa. Inspeccione o produto quanto a danos. Não use se estiver danificado! A modificação do produto não é permitida. Montagem: Siga as instruções passo

a passo. Use equipamento de proteção individual: óculos de segurança e luvas de proteção. Use somente as ferramentas de montagem recomendadas. Use o produto somente em superfícies planas; caso contrário, ele pode tomba. Não use perto de fogo ou acima de 45 graus Celsius. Feche o recipiente durante o transporte para evitar vazamentos. Siga as instruções de montagem para a instalação. Uso: Permitido: Uso como banheiro seco de compostagem. Não permitido: Uso como banheiro químico ou para outros líquidos. Limpe e esvazie os recipientes de coleta regularmente (a cada 3 a 5 dias) para evitar transbordamento e odor. Não exceda a capacidade do recipiente. Para evitar odores, use substrato de miscanthus ou material similar no recipiente de sólidos para absorver a umidade residual. Higiene: Use luvas ao esvaziar e limpar para minimizar o risco de infecção. Evite o contato com excrementos. Lave as mãos após a limpeza, não misture produtos de limpeza e observe as fichas de dados de segurança. Informações legais: Observe as normas locais de descarte de materiais residuais. Instruções especiais de ventilação: Características do ventilador de 12V: O produto inclui um sistema de ventilação de 12V para auxiliar na secagem de sólidos e reduzir odores. A conexão do ventilador foi projetada para 12V – não conecte a uma tomada de 230V ou a dispositivos USB! O ventilador foi otimizado para operação contínua com consumo mínimo de energia. Avisos sobre ímãs: Contém ímãs de neodímio potentes. Ímãs podem causar ferimentos, esmagamento ou danos. Cuidado! Risco de asfixia e morte devido à ingestão de ímãs. Mantenha longe do alcance de crianças menores de 14 anos. Ímãs engolidos podem se atrair dentro do corpo e causar lesões internas com risco de vida. Se um ímã for engolido, procure atendimento médico de emergência imediatamente. Ímãs podem atingir a pele ou os dedos, representando risco de esmagamento. Mantenha longe de áreas sensíveis do corpo (olhos, rosto). Pessoas com marca-passos ou dispositivos médicos implantados devem manter distância → risco de interferência. Não separe os ímãs à força (risco de quebra e lascas). Riscos eletrônicos e de dados: mantenha longe de dispositivos eletrônicos, mídias de armazenamento, cartões bancários ou similares. Armazene separadamente. Manutenção e cuidados: Limpeza: Use água morna e detergente neutro. Não use produtos de limpeza agressivos. Recomenda-se o uso de produtos de limpeza biológicos. É necessário esvaziar e limpar o recipiente regularmente. Intervalos de manutenção: Esvazie o recipiente a cada 3 a 5 dias. Aplique óleo na madeira a cada seis meses. Medidas de emergência: Mau funcionamento: Verifique a montagem. Desobstrua bloqueios com água ou mecanicamente. Primeiros socorros: Evite o contato dos produtos de limpeza com a pele. Em caso de contato com os olhos, lave imediatamente com água. Consulte um médico se ocorrer irradiação. Análise de risco do GPSR: Riscos: Montagem incorreta: lascas, bordas afiadas. Sobrecarga: quebra, instabilidade acima de 150 kg. Uso indevido: risco de ferimentos, vazamentos. Contato com excrementos: risco de higiene. Uso de ferramentas: risco de ferimentos. Produtos de limpeza: possível reação química. Descarte: Risco ambiental se manuseado incorretamente. Medidas de proteção e mitigação: Siga as instruções de montagem passo a passo. Não sobrecarregue o produto com mais de 150 kg. Utilize apenas para a finalidade prevista (separação de líquidos/sólidos). Não utilize como assento, degrau ou brinquedo. Mantenha crianças menores de 3 anos afastadas; observe as instruções de supervisão. Use luvas e óculos de proteção durante a montagem, manutenção e limpeza. Evite o contato da pele com excrementos/produtos de limpeza; lave as mãos.

RO

Avvertimento generale de siguranță: Citiți și urmați mai întâi aceste instrucțiuni: Utilizați produsul numai după ce ați citit și ați înțeles pe deplin informațiile din instrucțiunile de utilizare, de pe ambalaj și/sau de pe produs. Păstrați instrucțiunile de utilizare. Înmanați produsul doar împreună cu instrucțiunile de utilizare. Grup țintă: Produsul este destinat utilizării mobile sau staționare. La utilizarea în zone publice sau comerciale, trebuie respectate reglementări suplimentare de igienă și întreținere (de exemplu, Ordonanța privind locurile de muncă, TRGS 500). Instalarea trebuie efectuată numai de către personal calificat. Nu este potrivit pentru copii sub 3 ani. Copiii pot utiliza toaleta numai sub supraveghere. Precauții generale: Utilizați produsul numai conform destinației (separarea lichidelor și solidelor). Nu expuneți produsul la solicitări excesive, căldură sau umiditate prelungită. Nu utilizați agenți de curățare corozivi sau pe bază de solvenți. Produsul nu este o jucărie. Capacitate maximă de încărcare: 150 kg. Deschideți/închideți încet capacul și scamul. Instrucțiunile de siguranță pentru componentele individuale, cum ar fi recipientul, inserția separatorului sau scamul de toaletă, se găsesc separat, împreună cu produsele respective. Pericole: A nu se lăsa la îndemâna copiilor; Produsul nu este o jucărie. Nu lăsați copii să ajungă la piesele mici în timpul asamblării – pericol de sufocare. Înainte de utilizare: Verificați: Asigurați-vă că livrarea este completă. Inspectați produsul pentru a vedea dacă există deteriorări. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat! Modificarea produsului nu este permisă. Asamblare: Urmați instrucțiunile pas cu pas. Purtați echipament de protecție: ochelari de protecție, mănuși de protecție. Folosiți numai unelte de asamblare recomandate. Utilizați produsul numai pe suprafețe plane; altfel, se poate răsturna. Nu utilizați în apropierea focului sau la temperaturi peste 45 de grade Celsius. Închideți recipientul în timpul transportului pentru a preveni scurgerile. Urmați instrucțiunile de asamblare pentru instalare. Utilizare: Permis: Utilizare ca toaletă uscată cu compost. Nu este permis: Utilizare ca toaletă chimică sau pentru alte lichide. Curățați și golți recipientele de colectare în mod regulat (la fiecare 3-5 zile) pentru a preveni revărsarea și mirosul neplăcut. Nu depășiți capacitatea recipientului. Pentru a preveni mirosul neplăcut, utilizați așternut de miscanthus sau un material similar în recipientul pentru solide pentru a absorbi umezeala reziduală. Igienă: Purtați mănuși și golți și curățare pentru a minimiza riscul de infecție. Evitați contactul cu excrementele. Spălați-vă pe mâini după curățare, nu amestecați agenți de curățare și respectați fișele cu date de securitate. Informații legale: Respectați reglementările locale privind eliminarea materialelor reziduale. Instrucțiuni speciale de ventilație: Caracteristici ventilator 12V: Produsul include un sistem de ventilație de 12V pentru a ajuta la uscarea solidă și a reduce mirosurile. Conexiunea ventilatorului este proiectată pentru 12V - nu conectați la curent casnic de 230V sau dispozitive USB! Ventilatorul este optimizat pentru funcționare continuă cu un consum minim de energie. Avertismente privind magneții: Conține magneți puternici din neodim. Magneții pot provoca răni, strivire sau deteriorare. Atenție! Pericol de sufocare și deces din cauza magneților care pot fi înghițiți. A nu se lăsa la îndemâna copiilor sub 14 ani. Magneții înghițiți se pot atrage reciproc în interiorul corpului și pot provoca leziuni interne care pot pune viața în pericol. Dacă un magnet este înghițit, solicitați imediat asistență medicală de urgență. Magneții pot ciupi pielea sau degetele, prezentând un pericol de strivire. A se păstra departe de zonele sensibile ale corpului (ochi, față). Persoanele cu stimulatoare cardiace sau dispozitive medicale implantate trebuie să păstreze distanța → risc de interferență. Nu separați forțat magneții (risc de rupere și așchiere). Pericole electronice și de date: țineți departe de dispozitivele electronice, suporturile de stocare, cardurile bancare sau cardurile similare. Depozitați separat. Întreținere și îngrijire: Curățare: Folosiți apă caldă și detergent blând. Nu utilizați agenți de curățare agresivi. Se recomandă agenți de curățare biologici. Sunt necesare golirea și curățarea regulată. Intervale de întreținere: Golți recipientul la fiecare 3-5 zile. Lubrifiați lemnul la fiecare șase luni. Măsurile de urgență: Defecțiuni: Verificați asamblarea. Îndepărtați blocajele cu apă sau mecanic. Prim ajutor: Evitați contactul pielii cu agenții de curățare. În caz de contact cu ochii, clătiți imediat cu apă. Consultați un medic dacă apare iritație. Analiza riscurilor GPSR: Riscuri: Asamblare necorespunzătoare: așchii, muchii ascuțiți. Supraîncărcare: rupere, instabilitate peste 150 kg. Utilizare necorespunzătoare: risc de rănire, scurgeri. Contact cu excrementele: pericol pentru igienă. Utilizarea uneltelor: risc de rănire. Agenți de curățare: posibilă reacție chimică. Eliminare: Pericol pentru mediu în caz de manipulare necorespunzătoare. Măsurile de protecție și atenuare: Urmați instrucțiunile de asamblare pas cu pas. Nu încărcăți produsul cu mai mult de 150 kg. Utilizați numai conform destinației (separarea lichidelor/solidelor). Nu utilizați ca scaun, treaptă sau echipament de joacă. Nu lăsați copii sub 3 ani să ajungă la el; respectați cerințele de supraveghere. Purtați mănuși și ochelari de protecție în timpul asamblării, întreținerii și curățării. Evitați contactul pielii cu excrementele/produsele de curățare; spălați-vă pe mâini.



SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



SV

Allmänna säkerhetsvarningar: Läs och följ dessa instruktioner först: Använd endast produkten efter att du har läst och förstått informationen i bruksanvisningen, på förpackningen och/eller på själva produkten. Spara bruksanvisningen. Lämna endast vidare produkten tillsammans med bruksanvisningen. Målgrupp: Produkten är avsedd för mobil eller stationär användning. Vid användning i offentliga eller kommersiella miljöer måste ytterligare hygien- och underhållsföreskrifter (t.ex. arbetsplatsförordning, TRGS 500) följas. Installationen bör endast utföras av kvalificerad personal. Ej lämplig för barn under 3 år. Barn får endast använda toaletten under uppsikt. Allmänna försiktighetsåtgärder: Använd produkten endast enligt avsikten (separation av vätskor och fasta ämnen). Utsätt inte produkten för överdriven belastning, värme eller långvarig fukt. Använd inte frätande eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel. Produkten är inte en leksak. Maximal belastningskapacitet: 150 kg. Öppna/stäng locket och sitsen långsamt. Säkerhetsanvisningar för enskilda komponenter som behållare, separatorinsats eller toalettstols finns separat för respektive produkt. Faror: Förvaras utom räckhåll för barn; Produkten är inte en leksak. Håll barn borta från smådelar under monteringen – kvävningsskador. Före användning: Kontrollera: Säkerställ att leveransen är komplett. Kontrollera produkten för skador. Använd inte om den är skadad! Modifiering av produkten är inte tillåten. Monteringen: Följ instruktionerna steg för steg. Använd skyddsutrustning: skyddsglasögon, skyddshandskar. Använd endast rekommenderade monteringsverktyg. Använd produkten endast på plana ytor; annars kan den välta. Använd inte nära eld eller över 45 grader Celsius. Stäng behållaren under transport för att förhindra läckage. Följ monteringsanvisningen för installation. Användning: Tillåten: Använd som torr komposttoalett. Ej tillåten: Använd som kemisk toalett eller för andra vätskor. Rengör och töm uppsamlingsbehållarna regelbundet (var 3–5:e dag) för att förhindra överfyllning och lukt. Överskrid inte behållarens kapacitet. För att förhindra lukt, använd miscanthusströ eller liknande material i behållaren för fasta ämnen för att absorbera kvarvarande fukt. Hygien: Använd handskar vid tömning och rengöring för att minimera risken för infektion. Undvik kontakt med avföring. Tvätta händerna efter rengöring, blanda inte rengöringsmedel och följ säkerhetsdatablad. Juridisk information: Följ lokala föreskrifter för avfallshantering av restmaterial. Särskilda ventilationsanvisningar: 12V-fläktfunktioner: Produkten har ett 12V-ventilationssystem för att underlätta torkning av fast material och minska lukt. Fläktanslutningen är avsedd för 12V – anslut inte till 230V hushållsström eller USB-enheter! Fläkten är optimerad för kontinuerlig drift med minimal ström-förbrukning. Magnetvarningar: Innehåller starka neodym-magneter. Magneter kan orsaka personskador, klämskador eller skador. Varning! Kvävningsskador och dödsrisk på grund av sväljbara magneter. Förvaras utom räckhåll för barn under 14 år. Sväljda magneter kan attrahera varandra inuti kroppen och orsaka livshotande inre skador. Om en magnet sväljs, sök omedelbart läkarvård. Magneter kan klämma hud eller fingrar, vilket utgör en klämskada. Håll borta från känsliga områden på kroppen (ögon, ansikte). Personer med pacemaker eller implanterade medicintekniska produkter bör hålla avstånd → risk för störningar. Separera inte magneter med våld (risk för brott och splittring). Elektroniska och datasker: håll borta från elektroniska enheter, lagringsmedia, bankkort eller liknande kort. Förvara separat. Underhåll och skötsel: Rengöring: Använd varmt vatten och miljö rengöringsmedel. Använd inte starka rengöringsmedel. Biologiska rengöringsmedel rekommenderas. Regelbunden tömning och rengöring är nödvändig. Underhållsintervall: Töm behållaren var 3–5:e dag. Olja in trät var sjätte månad. Nödåtgärder: Funktionsfel: Kontrollera monteringen. Rengör blockeringar med vatten eller mekaniskt. Första hjälpen: Undvik hudkontakt med rengöringsmedel. Vid kontakt med ögonen, skölj omedelbart med vatten. Kontakta läkare om irritation uppstår. GPSR-riskanalys: Risker: Felaktig monteringen: flisor, vassa kanter. Överbelastning: brott, instabilitet över 150 kg. Felaktig användning: risk för skador, läckage. Kontakt med avföring: hygienrisk. Användning av verktyg: risk för skador. Rengöringsmedel: kemisk reaktion möjlig. Avfallshantering: Miljöfara vid felaktig hantering. Skydds- och riskreducerande åtgärder: Följ monteringsanvisningarna steg för steg. Belastning inte produkten med mer än 150 kg. Använd endast enligt avsikten (separation av vätskor/fasta ämnen). Använd inte som sittplats, steg eller lekredskap. Håll barn un-

der 3 år borta; följ tillsynskraven. Använd handskar och skyddsglasögon vid monteringen, underhåll och rengöring. Undvik hudkontakt med avföring/rengöringsmedel; tvätta händerna.

SK

Všeobecné bezpečnostné upozornenia: Najprv si prečítajte a dodržiavajte tieto pokyny: Výrobok používajte až po prečítaní a úplnom pochopení informácií v návode na obsluhu, na obale a/alebo na samotnom výrobku. Uchovajte si návod na obsluhu. Výrobok odovzdajte iba spolu s návodom na obsluhu. Cielová skupina: Výrobok je určený na mobilné alebo stacionárne použitie. Pri použití vo verejných alebo komerčných priestoroch je potrebné dodržiavať dodatočné hygienické a údržbové predpisy (napr. Vyhľadajte na pracoviskách, TRGS 500). Inštaláciu by mal vykonávať iba kvalifikovaný personál. Nevhodné pre deti do 3 rokov. Deti smú používať toaletu iba pod dohľadom. Všeobecné bezpečnostné opatrenia: Výrobok používajte iba na určený účel (oddelenie kvapalín a pevných látok). Výrobok nevystavujte nadmernému namáhaniu, teplu ani dlhodobej vlhkosti. Nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky na báze rozpuštěnadiel. Výrobok nie je hračka. Maximálna nosnosť: 150 kg. Veko a sedadlo otvárajte/zatvárajte pomaly. Bezpečnostné pokyny pre jednotlivé komponenty, ako je nádobu, oddelovacia vložka alebo sedadlo toalety, nájdete samostatne pri príslušných výrobkoch. Nebezpečenstvá: Uchovávať mimo dosahu detí; Výrobok nie je hračka. Počas montáže držte deti mimo dosahu malých častí – nebezpečenstvo udusenía. Pred použitím: Skontrolujte: Uistite sa, že dodávka je kompletná. Skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Nepoužívajte, ak je poškodený! Úprava výrobku nie je povolená. Ochranné: Postupujte podľa pokynov krok za krokom. Noste ochranné prostriedky: ochranné okuliare, ochranné rukavice. Používajte iba odporúčané montážne nástroje. Výrobok používajte iba na rovnom povrchu, inak sa môže prevrátiť. Nepoužívajte v blízkosti ohňa alebo pri teplotách nad 45 stupňov Celzia. Počas prepravy uzavrite nádobu, aby ste predišli úniku. Dodržiavajte pokyny na montáž a nastavenie. Použitie: Povolené: Používajte ako suchú kompostovaciu toaletu. Nepovolené: Používajte ako chemickú toaletu alebo na iné kvapaliny. Pravidelne čistite a vyprázdňujte zbernú nádobu (každé 3–5 dní), aby ste predišli preplneniu a zápachu. Neprekráčajte kapacitu nádoby. Aby ste predišli zápachu, použite v nádobe na pevné látky podstielku z mискantusu alebo podobný materiál na absorbovanie zvyškovej vlhkosti. Hygiena: Pri vyprázdňovaní a čistení noste rukavice, aby ste minimalizovali riziko infekcie. Zabráňte kontaktu s exkrementmi. Po čistení si umyte ruky, nemišajte čistiace prostriedky a dodržiavajte bezpečnostné listy. Právne informácie: Dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii zvyškových materiálov. Špeciálne pokyny pre vetranie: Vlastnosti 12V ventilátora: Výrobok obsahuje 12V ventiláčny systém, ktorý pomáha pri sušení pevných látok a znižuje zápach. Pripojenie ventilátora je určené na 12 V – nepripájajte ho k domácej sieti s napätím 230 V ani k zariadeniam USB! Ventilátor je optimalizovaný pre nepretržitú prevádzku s minimálnou potrebou energie. Upozornenia týkajúce sa magnetov: Obsahuje silné neodymové magnety. Magnety môžu spôsobiť zranenie, pomliaždenie alebo poškodenie. Pozor! Nebezpečenstvo udusenía a smrti v dôsledku prehltnutých magnetov. Uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 14 rokov. Prehltnuté magnety sa môžu navzájom priťahovať vo vnútri tela a spôsobiť život ohrožujúce vnútorné poranenia. Ak dôjde k prehltnutiu magnetu, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Magnety môžu priláčať pokožku alebo prsty, čo predstavuje nebezpečenstvo pomliaždenia. Uchovávať mimo dosahu citlivých oblastí tela (oči, tvár). Ľudia s kardiostimulátormi alebo implantovanými zdravotníckymi pomôckami by si mali dodržiavať odstup → riziko rušenia. Magnety násilne neoddeľujte (riziko zlomenia a rozštiepenia). Elektronické a dátové riziká: uchovávať mimo dosahu elektronických zariadení, pamätových médií, bankových kariet alebo podobných kariet. Skladujte oddelene. Údržba a starostlivosť: Čistenie: Používajte teplú vodu a jemný čistiaci prostriedok. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Odporúčajú sa biologické čistiace prostriedky. Pravidelné vyprázdňovanie a čistenie je nevyhnutné. Intervaly údržby: Vyprázdňujte nádobu každé 3–5 dní. Drevo premastite olejom každých šesť mesiacov. Nudzové opatrenia: Poruchy: Skontrolujte montáž. Uplatnite odstránenie vodou alebo mechanicky. Prvá pomoc: Zabráňte kontaktu pokožky s čistiacími

prostriedkami. V prípade kontaktu s očami ich ihneď vypláchnite vodou. V prípade podráždenia sa poraďte s lekárom. Analýza rizík GPSR: Riziká: Nesprávna montáž: triesky, ostré hrany. Preťaženie: zlomenie, nestabilita nad 150 kg. Nesprávne použitie: riziko poranenia, úniky. Kontakt s výkalmi: hygienické riziko. Použitie nástrojov: riziko poranenia. Čistiace prostriedky: možná chemická reakcia. Likvidácia: Pri nesprávnej manipulácii je nebezpečné pre životné prostredie. Ochranné a zmierňujúce opatrenia: Postupujte krok za krokom podľa pokynov na montáž. Nezaťažujte výrobok viac ako 150 kg. Používajte iba na určený účel (oddelenie kvapalín/pevných látok). Nepoužívajte ako sedadlo, schodík ani hracie zariadenie. Udržujte deti mladšie ako 3 roky v bezpečnej vzdialenosti; Dodržiavajte požiadavky dohľadu. Počas montáže, údržby a čistenia noste rukavice a ochranné okuliare. Zabráňte kontaktu pokožky s exkrementmi/čistiacími prostriedkami; umyte si ruky.

SL

Splošna varnostna opozorila: Najprej preberite in upoštevajte ta navodila: Izdelek uporabljajte šele potem, ko preberete in v celoti razumete informacije v navodilih za uporabo, na embalaži in/ali na samem izdelku. Navodila za uporabo shranite. Izdelek predajte naprej le skupaj z navodili za uporabo. Ciljna skupina: Izdelek je namenjen za mobilno ali stacionarno uporabo. Pri uporabi v javnih ali komercialnih prostorih je treba upoštevati dodatne higienske in vzdrževalne predpise (npr. Uredba o delovnih mestih, TRGS 500). Namestitev naj izvede le usposobljeno osebo. Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let. Otroci lahko stranišče uporabljajo le pod nadzorom. Splošni varnostni ukrepi: Izdelek uporabljajte le po predvidenem namenu (ločevanje tekočin in trdnih snovi). Izdelka ne izpostavljajte prekomerni obremenitvi, vročini ali dolgotrajni vlagi. Ne uporabljajte korozivnih čistilnih sredstev ali čistil na osnovi topil. Izdelek ni igrača. Največja nosilnost: 150 kg. Pokrov in sedež odpirajte/zapirajte počasi. Varnostna navodila za posamezne sestavne dele, kot so posoda, ločevalni vložek ali sedež straniščne školjke, so na voljo ločeno pri posameznih izdelkih. Nevarnosti: Hranite izven dosega otrok; Izdelek ni igrača. Med sestavljanjem otrokom prepričajte dostop do majhnih delov – nevarnost zadušitve. Pred uporabo: Preverite: Prepričajte se, da je dostava popolna. Preverite izdelek glede poškodb. Ne uporabljajte, če je poškodovan! Spreminjanje izdelka ni dovoljeno. Sestavljanje: Sledite navodilom korak za korakom. Noste zaščitno opremo: zaščitna očala, zaščitne rokavice. Uporabljajte samo priporočeno orodje za sestavljanje. Izdelek uporabljajte samo na ravnih površinah, sicer se lahko prevrne. Ne uporabljajte v bližini ognja ali nad 45 stopinj Celzija. Med transportom zaprite posodo, da preprečite puščanje. Za postavitve upoštevajte navodila za sestavljanje. Uporaba: Dovoljena: Uporaba kot suho kompostno stranišče. Ni dovoljena: Uporaba kot kemično stranišče ali za druge tekočine. Redno čistite in praznite zbiralne posode (vsake 3–5 dni), da preprečite preplavljanje in neprijeten vonj. Ne prekoračite prostornine posode. Za preprečevanje neprijeten vonj uporabite v posodi za trdne snovi stelo iz mискantusa ali podoben material, ki vpija preostalo vlago. Higiiena: Pri praznjenju in čiščenju nosite rokavice, da zmanjšate tveganje okužbe. Izgibajte se stiku z iztrebki. Po čiščenju si umijte roke, ne mešajte čistilnih sredstev in upoštevajte varnostne liste. Pravne informacije: Upoštevajte lokalne predpise o odstranjevanju preostalih materialov. Posebna navodila za prepračevanje: Značilnosti 12V ventilatorja: Izdelek vključuje 12V prepračevalni sistem za lažje sušenje trdnih snovi in zmanjšanje vonjav. Priklopitec ventilatorja je zasnovan za 12 V – ne priključujte ga na gospodinjinski tok 230 V ali na naprave USB! Ventilator je optimiziran za neprekinjeno delovanje z minimalno porabo energije. Opozorila glede magnetov: Vsebuje močne neodymske magnete. Magneti lahko povzročijo poškodbe, zmečkanje ali škodo. Pozor! Nevarnost zadušitve in smrti zaradi magnetov, ki jih je mogoče pogoltniti. Hranite izven dosega otrok, mlajših od 14 let. Zaužitji magneti se lahko privlačijo v telesu in povzročijo smrtno nevarno notranje poškodbe. Če magnet pogoltnete, takoj poiščite nujno zdravniško pomoč. Magneti lahko stisnejo kožo ali prste, kar predstavlja nevarnost zmečkanja. Hranite stran od občutljivih delov telesa (oči, obraz). Osebe s srčnimi spodbujevalniki ali vsajenimi medicinskimi pripomočki naj ohranijo razdaljo → nevarnost motenj. Magnetov ne ločujte na silo (nevarnost loma in razcepitve). Elektronske in podatkovne nevarnosti: hranite stran od elektronskih naprav, nosilcev



SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



podatkov, bančnih kartic ali podobnih kartic. Shranjujte ločeno. Vzdrževanje in nega: Čiščenje: Uporabite toplo vodo in blag detergent. Ne uporabljajte agresivnih čistil. Priporočljiva so biološka čistila. Redno praznjenje in čiščenje je potrebno. Intervali vzdrževanja: Posodo izpraznite vsakih 3–5 dni. Les ponovno napolnite vsakih šest mesecev. Nujni ukrepi: Motnje v delovanju: Preverite montažo. Zamašite odstranjujte z vodo ali mehansko. Prva pomoč: Izogibajte se stiku kože s čistili. V primeru stika z očmi takoj sperite z vodo. V primeru draženja se posvetujte z zdravnikom. Analiza tveganja GPSR: Tveganja: Nepravilna montaža: trske, ostri robovi. Preobremenitev: lom, nestabilnost nad 150 kg. Zloraba: nevarnost poškodb, puščanje. Stik z iztrebki: higiensko tveganje. Uporaba orodja: nevarnost poškodb. Čistila: možna kemična reakcija. Odstranjevanje: Nevarnost za okolje, če se z njim nepravilno ravna. Zaščitni in blažilni ukrepi: Sledite navodilom za montažo korak za korakom. Izdelka ne obrabljajte z več kot 150 kg. Uporabljajte samo po predvidenem namenu (ločevanje tekočin/trdnih snovi). Ne uporabljajte kot sedež, stopnico ali igralo. Otroke, mlajše od 3 let, hranite stran od njega; Upošteвайте zahteve glede nadzora. Med montažo, vzdrževanjem in čiščenjem nosite rokavice in zaščitna očala. Izogibajte se stiku kože z iztrebki/čistili; umijte si roke.

CS

Obecná bezpečnostní upozornění: Nejprve si přečtěte a dodržujte tyto pokyny: Výrobek používejte až po přečtení a úplném pochopení informací v návodu k obsluze, na obalu a/ nebo na samotném výrobku. Ušchovejte si návod k obsluze. Výrobek předávejte pouze s návodem k obsluze. Cílová skupina: Výrobek je určen k mobilnímu nebo stacionárnímu použití. Při použití ve veřejných nebo komerčních prostorách je nutné dodržovat další hygienické a údržbové předpisy (např. vyhláška o pracovišti, TRGS 500). Instalaci by měl provádět pouze kvalifikovaný personál. Nevhodné pro děti do 3 let. Děti smí používat toaletu pouze pod dohledem. Obecná opatření: Výrobek používejte pouze k určenému účelu (oddělení kapalín a pevných látek). Nevstavujte výrobek nadměrnému namáhání, teplemu ani dlouhodobé vlhkosti. Nepoužívejte korozivní čisticí prostředky ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Výrobek není hračka. Maximální nosnost: 150 kg. Víko a sedátko otevírejte/zavírejte pomalu. Bezpečnostní pokyny pro jednotlivé součásti, jako je nádobka, oddělovací vložka nebo sedátko toalety, naleznete samostatně u příslušných výrobků. Nebezpečí: Uchovávejte mimo dosah dětí; Výrobek není hračka. Během montáže chráňte děti před malými částmi – nebezpečí udušení. Před použitím: Zkontrolujte: Ujistěte se, že je dodávka kompletní. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozen. Nepoužívejte, pokud je poškozen! Úpravy výrobku nejsou povoleny. Montáž: Postupujte podle pokynů krok za krokem. Používejte ochranné pomůcky: ochranné brýle, ochranné rukavice. Používejte pouze doporučené montážní nářadí. Výrobek používejte pouze na rovném povrchu, jinak se může převrhnout. Nepoužívejte v blízkosti ohně nebo při teplotách nad 45 stupňů Celsia. Během přepravy nádobu uzavřete, abyste zabránili úniku. Pro nastavení dodržujte pokyny k montáži. Použití: Povoleno: Použití jako suchá kompostovací toaleta. Nepovoleno: Použití jako chemická toaleta nebo pro jiné kapaliny. Pravidelně čistěte a vyprazdňujte sběrné nádoby (každé 3–5 dní), abyste zabránili přeplnění a zápachu. Nepřekračujte kapacitu nádob. Abyste zabránili zápachu, použijte v nádobě na pevné látky podestýlku z ozdobnice nebo podobný materiál, který absorbuje zbytek vlhkosti. Hygiena: Při vyprazdňování a čišťení používejte rukavice, abyste minimalizovali riziko infekce. Zabraňte kontaktu s exkrementy. Po čišťení si umyjte ruce, nemyjte čisticí prostředky a dodržujte bezpečnostní listy. Právní informace: Dodržujte místní předpisy pro likvidaci zbytkových materiálů. Zvláštní pokyny pro větrání: Vlastnosti 12V ventilátoru: Výrobek obsahuje 12V ventilační systém, který usnadňuje sušení pevných látek a snižuje zápach. Připojení ventilátoru je navrženo pro 12V – nepřipojte k 230V domovní síti ani k USB zařízení! Ventilátor je optimalizován pro nepřetržitý provoz s minimální spotřebou energie. Varování před magnety: Obsahuje silné neodymové magnety. Magnety mohou způsobit zranění, rozdrčení nebo poškození. Pozor! Nebezpečí udušení a smrti v důsledku polykání katalýzy magnetů. Uchovávejte mimo dosah dětí mladších 14 let. Společně magnety se mohou uvnitř těla vzájemně přitahovat a způsobit život ohrožující vnitřní zranění. V případě spolknutí magnetu

okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Magnety mohou skřípnout kůži nebo prsty a představovat nebezpečí rozdrčení. Uchovávejte mimo dosah citlivých oblastí těla (oči, obličej). Osoby s kardiostimulátory nebo implantovanými zdravotnickými prostředky by měly dodržovat odstup → riziko rušení. Magnety násilím neoddělujte (nebezpečí zlomení a roztržení). Elektronická a datová nebezpečí: Uchovávejte mimo dosah elektronických zařízení, paměťových médií, bankovních karet nebo podobných karet. Skladujte odděleně. Údržba a péče: Čištění: Používejte teplou vodu a jemný čisticí prostředek. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Doporučují se biologické čisticí prostředky. Pravidelně vyprazdňování a čišťení je nutné. Intervaly údržby: Vyprazdňete nádobu každé 3–5 dny. Dřevo znovu naolejujte každých šest měsíců. Nouzová opatření: Poruchy: Zkontrolujte montáž. Ucpání odstraňte vodou nebo mechanicky. První pomoc: Zabraňte kontaktu pokožky s čisticími prostředky. V případě zasažení očí okamžitě vypláchněte vodou. V případě podráždění vyhledejte lékaře. Analýza rizik GPSR: Rizika: Nepravdná montáž: třísky, ostré hrany. Přetížení: zlomení, nestabilita nad 150 kg. Nesprávné použití: riziko zranění, netěsnosti. Kontakt s exkrementy: hygienické riziko. Riziko nástrojů: riziko zranění. Čisticí prostředky: možná chemická reakce. Likvidace: Při nesprávné manipulaci je nebezpečí pro životní prostředí. Ochranná a zmírňující opatření: Dodržujte krok za krokem pokyny k montáži. Nezatěžujte výrobek více než 150 kg. Používejte pouze k určenému účelu (oddělení kapalin/pevných látek). Nepoužívejte jako sedadlo, schůdky ani hrací zařízení. Udržujte děti mladší 3 let v dostatečné vzdálenosti; Dodržujte požadavky dohledu. Během montáže, údržby a čišťení používejte rukavice a ochranné brýle. Zabraňte kontaktu kůže s exkrementy/čisticími prostředky; umyjte si ruce.

UK

Zagálny попередження щодо безпеки: Спочатку прочитайте та дотримуйтесь цих інструкцій: Використовуйте виріб лише після того, як прочитаете та повністю зрозумієте інформацію в інструкції з експлуатації, на упаковці та/або на самому виробі. Зберігайте інструкцію з експлуатації. Передайте виріб лише разом з інструкцією з експлуатації. Цільова група: Виріб призначений для мобільного або стаціонарного використання. Під час використання у громадських або комерційних приміщеннях необхідно дотримуватися додаткових правил гігієни та обслуговування (наприклад, Положення про робоче місце, TRGS 500). Встановлення має виконуватися лише кваліфікованим персоналом. Не підходите для дітей віком до 3 років. Діти можуть користуватися туалетом лише під наглядом. Загальні заборони: Використовуйте виріб лише за призначенням (розділення рідин та твердих речовин). Не надавайте виріб надмірному навантаженню, нагріванню або тривалій вологості. Не використовуйте агресивні або розчинникові мийні засоби. Виріб не є іграшкою. Максимальне навантаження: 150 кг. Відкривайте/закривайте кришку та сидіння повільно. Інструкції з безпеки для окремих компонентів, таких як контейнер, сепаратор або сидіння унітазу, можна знайти окремо від відповідних продуктів. Небезпеки: Зберігати в недоступному для дітей місці; Виріб не є іграшкою. Тримайте дітей подальше від дрібних деталей під час складання – небезпека задуху. Перед використанням: Перевірте: Переконайтеся, що доставка повністю укомплектована. Перевірте виріб на наявність пошкоджень. Не використовуйте, якщо він пошкоджений! Модифікація виробу заборонена. Складання: Дотримуйтесь інструкцій крок за кроком. Використовуйте захисне спорядження: захисні окуляри, захисні рукавички. Використовуйте лише рекомендовані інструменти для складання. Використовуйте виріб лише на рівних поверхнях; інакше він може перекинутися. Не використовуйте поблизу вогню або при температурі вище 45 градусів Цельсія. Закривайте контейнер під час транспортування, щоб запобігти протіканню. Дотримуйтесь інструкцій з складання для встановлення. Використання: Дозволено: Використовувати як сухий компостний туалет. Не дозволено: Використовувати як хімічний туалет або для інших рідин. Регулярно очищуйте та спорожняйте контейнери для збору (кожні 3–5 днів), щоб запобігти переповненню та появі запаху. Не перевищуйте місткість контейнера. Щоб запобігти появі запаху, використовуйте

підстилку з міскантусу або подібний матеріал у контейнері для твердих речовин, щоб поглинути залишки вологи. Гігієна: Використовуйте рукавички під час спорожнення та очищення, щоб мінімізувати ризик зараження. Уникайте контакту з екскрементами. Мийте руки після очищення, не змішуйте мийчі засоби та дотримуйтесь інструкцій з безпеки. Права інформація: Дотримуйтесь місцевих правил утилізації залишкових матеріалів. Спеціальні інструкції щодо вентиляції: Характеристики вентилятора 12 В: Виріб оснащений системою вентиляції 12 В для сприяння висиханню твердих матеріалів та зменшення запахів. Підключення вентилятора розраховане на 12 В – не підключайте до побутової мережі 230 В або USB-пристроїв! Вентилятор оптимізовано для безперервної роботи з мінімальним споживанням енергії. Попередження щодо магнітів: Містять сильні неodymovі магніти. Магніти можуть спричинити травми, защемлення або пошкодження. Обережно! Небезпека задуху та смерті через магніти, які можна проковтнути. Тримайте подальше від дітей віком до 14 років. Проквітнуті магніти можуть притягуватися один до одного всередині тіла та спричинити внутрішні травми, що загрожують життю. У разі проковтування магніту негайно зверніться за невідкладною медичною допомогою. Магніти можуть защемлювати шкіру або пальці, створюючи небезпеку защемлення. Тримайте подальше від чутливих ділянок тіла (очі, обличчя). Люди з кардіостимуляторами або імплантованими медичними пристроями повинні тримати дистанцію → ризик перешкод. Не розділяйте магніти силоміць (ризик поломки та розколу). Електронні та інформаційні небезпеки: тримайте подальше від електронних пристроїв, носіїв інформації, банківських карток або подібних карток. Зберігайте окремо. Технічне обслуговування та догляд: Очищення: Використовуйте теплу воду та м'який мийчий засіб. Не використовуйте агресивні засоби для чищення. Рекомендуються біологічні засоби для чищення. Необхідно регулярно спорожнення та очищення. Інтервали технічного обслуговування: Спорожняйте контейнер кожні 3–5 днів. Змийте деревину маслом кожні шість місяців. Надзвичайні заходи: Несправності: Перевірте складання. Очистіть засмічену воду або механізм. Перша допомога: Уникайте контакту шкіри з мийчими засобами. У разі потраплення в очі негайно промийте водою. У разі подразнення зверніться до лікаря. Аналіз ризиків GPSR: Ризики: Неправильне складання: скалки, гострі краї. Перевантаження: поломка, нестабільність понад 150 кг. Неправильне використання: ризик травмування, протікання. Контакт з екскрементами: гігієнічна небезпека. Використання інструментів: ризик травмування. Мийчі засоби: можлива хімічна реакція. Утилізація: Небезпека для навколишнього середовища при неправильному поводженні. Захисні та пом'якшувальні заходи: Дотримуйтесь інструкцій зі складання крок за кроком. Не навантажуйте виріб більше ніж 150 кг. Використовуйте лише за призначенням (розділення рідин/твердих речовин). Не використовуйте як сидіння, сходінку або ігрове обладнання. Тримайте дітей віком до 3 років подальше. Дотримуйтесь вимог нагляду. Використовуйте рукавички та захисні окуляри під час складання, технічного обслуговування та очищення. Уникайте контакту шкіри з екскрементами/засобами для чищення; мийте руки.

HU

Általános biztonsági figyelmeztetések: Először olvassa el és kövesse az alábbi utasításokat: Csak akkor használja a terméket, ha elolvasta és teljes mértékben megértette a használati utasításban, a csomagoláson és/vagy magán a terméken található információkat. Őrizze meg a használati utasítást. A terméket csak a használati utasításal együtt adja tovább. Célcsoport: A termék mobil vagy helyhez kötött használatra készült. Nyilvános vagy kereskedelmi területeken történő használat esetén további higiéniai és karbantartási előírásokat (pl. Munkahelyi rendelet, TRGS 500) kell betartani. A telepítést csak szakképzett személyzet végezheti. Nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára. Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a WC-t. Általános óvintézkedések: A terméket csak rendeltetésszerűen használja (folyadékok és szilárd anyagok szétválasztása). Ne tegye ki a terméket túlzott anyagszennyezésnek, hőnek vagy hosszantartó nedvességnek. Ne használjon maró vagy oldószer alapú

SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



tisztítószereket. A termék nem játék. Maximális teherbírás: 150 kg. Lassan nyissa ki/zárja a fedelet és az ülökét. Az egyes alkatrészekre, például a tartályra, az elválasztó betétre vagy a WC-ülökére vonatkozó biztonsági utasítások külön található az adott termékeknél. Veszélyek: Gyermekektől elzárva tartandó; A termék nem játék. Összeszerelés közben tartsa távol a gyermekeket a kis alkatrészekről – fulladásveszély. Használat előtt: Ellenőrzés: Győződjön meg arról, hogy a szállítmány hiánytalan. Vizsgálja meg a terméket sérülések szempontjából. Ne használja, ha sérült! A termék módosítása tilos. Összeszerelés: Kövesse az utasításokat lépésről lépésre. Viseljen védőfelszerelést: védőszemüveget, védőkesztyűt. Csak az ajánlott összeszerelési eszközöket használja. A terméket csak sík felületen használja, különben felborulhat. Ne használja tűz közelében vagy 45 Celsius fok felett. Szállítás közben zárja le a tartályt a szivárgás elkerülése érdekében. Az összeszereléshez kövesse az összeszerelési utasításokat. Használat: Engedélyezett: Száraz komposztáló toalettként használható. Nem engedélyezett: Kémiai toalettként vagy más folyadékokhoz használható. A gyújtótartályokat rendszeresen (3-5 naponta) tisztítsa és ürítse ki a túlfolyás és a szagok elkerülése érdekében. Ne lépje túl a tartály kapacitását. A szagok elkerülése érdekében használjon miscanthus ágyneműt vagy hasonló anyagot a szilárdanyag-tartályban a maradék nedvesség felszívására. Higiénia: Ürítés és tisztítás közben viseljen kesztyűt a fertőzésveszély minimalizálása érdekében. Kerülje az ürülékkel való érintkezést. Tisztítás után mosson kezet, ne keverjen tisztítószereket, és tartsa be a biztonsági adatlapokat. Jogi információk: A maradék anyagokra vonatkozóan tartsa be a helyi ártalmatlanítási előírásokat. Speciális szellőztetési utasítások: 12 V-os ventilátor jellemzői: A termék 12 V-os szellőztetőrendszerrel rendelkezik, amely elősegíti a szilárd anyagok száradását és csökkenti a szagokat. A ventilátorcsatlakozás 12 V-ra van tervezve – ne csatlakoztassa 230 V-os háztartási áramhoz vagy USB-eszközökhöz! A ventilátor folyamatos működésre van optimalizálva minimális energiafogyasztással. Mágnesre vonatkozó figyelmeztetések: Erős neodimium mágneseket tartalmaz. A mágnesek sérülést, zúzódnást vagy károsodást okozhatnak. Figyelem! Fulladás- és halálveszély a lenyelhető mágnesek miatt. 14 év alatti gyermekektől elzárva tartandó. A lenyelt mágnesek vonzhatják egymást a testben, és életveszélyes belső sérüléseket okozhatnak. Mágnes lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz. A mágnesek megcsíphetik a bőrt vagy az ujjakat, ami zúzódnásveszélyt jelent. Tartsa távol a test érzékeny területeitől (szem, arc). Pacemakerrel vagy beültetett orvostechnikai eszközzel élőknek távolságot kell tartaniuk → interferencia veszélye. Ne erőltesse a mágnesek szétválasztását (törés és szilánkolás veszélye). Elektronikus és adatvesztélyek: tartsa távol elektronikus eszközöktől, adathordozóktól, bankkártyáktól vagy hasonló kártyáktól. Külön tárolandó. Karbantartás és gondozás: Tisztítás: Használjon meleg vizet és enyhe mosószert. Ne használjon agresszív tisztítószereket. Biológiai tisztítószerek ajánlottak. Rendszeres ürítés és tisztítás szükséges. Karbantartási időközök: Ürítse ki a tartályt 3-5 naponta. Félévente olajozza újra a fát. Vészhelyzeti intézkedések: Meghibásodások: Ellenőrizze az összeszerelést. Távolítsa el az eltömődéseket vízzel vagy mechanikusan. Elsősegély: Kerülje a tisztítószerek bőrrel való érintkezését. Szembe kerülés esetén azonnal öblítse ki vízzel. Irritáció esetén forduljon orvoshoz. GPSR kockázatelemzés: Kockázatok: Nem megfelelő összeszerelés: szilánkok, éles szélek. Túlterhelés: törés, instabilitás 150 kg felett. Nem rendeltetésszerű használat: sérülésveszély, szivárgások. Ürülékkel való érintkezés: higiéniai veszély. Szerszámok használata: sérülésveszély. Tisztítószerek: kémiai reakció lehetséges. Hulladékkezelés: Környezeti veszély nem megfelelő kezelés esetén. Védelmi és enyhítő intézkedések: Kövesse az összeszerelési utasításokat lépésről lépésre. Ne terhelje a terméket 150 kg-nál nagyobb súllyal. Csak rendeltetésszerűen használja (folyadékok/szilárd anyagok szétválasztása). Ne használja ülésnént, lépcsőként vagy játékeszközként. Tartsa távol a 3 év alatti gyermekeket; tartsa be a felügyeleti követelményeket. Összeszerelés, karbantartás és tisztítás során viseljen kesztyűt és védőszemüveget. Kerülje a bőrrel való érintkezést az ürülékkel/tisztítószerekkel; mosson kezet.





kildwick.com
COMPOST TOILETS

Manufacturer & Support:

Perato GmbH

Email: hello@kildwick.com

Website: www.kildwick.com

Support & Instructions: www.kildwick.com/support